

# RAZ

## RADEBURGER ANZEIGER

Ausgabetag:  
20.09.2019



SEIT 1876

nächster  
Ausgabetag:  
18.10.2019

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern  
der Stadt Radeburg und der Gemeinde Ebersbach



v. l. Christoph Baier (Vorsitzender), Klaus Sammer (ENSO-Fußball-Beirat), Frank Grütze (Trainer), Reinhard Pittwohn (Trainer), Katja Nitsche (Nachwuchs-Frauenfußball) und Sven Liebscher (Nachwuchsleiter) mit der E-Jugend des SV „Grün-Weiß“ Ebersbach e. V. Fotos: Kroemke

### Jugend- und Heimatverein Bärwalde e.V.

## Ja wenn in Bärwalde Zylinderköpfe glüh'n...

... dann laden die Traktorfreunde und der Jugend- und Heimatverein Bärwalde e.V. zum Traktoren- und Landmaschinentreffen nach Bärwalde ein.



An der Einfahrt zum Festgelände

Am 01.09.2019 war es mal wieder soweit und nach 2-jähriger Veranstaltungspause trafen sich Alt- und Neutechnik-Begeisterte auf der vom Fensterbau zur Verfügung gestellten Wiese. Das Wetter „spielte“ dieses Mal sehr gut mit und bereits vor 9 Uhr fanden viele Traktorfreunde, u. a. aus Ebersbach, Berbisdorf, Volkersdorf, Niederau, Döschütz, Wilschdorf, Königsbrück den Weg zu uns – allein die auswärtigen Fahrzeuge betragen in der Zahl an die 120. Da kamen nicht nur viele PS zusammen, sondern es waren auch 2 ES zu bestaunen, da 2 Esel ebenfalls zu den Teilnehmern zählten. Zusätzlich platzierten die Bärwalder ca. 60 ihrer Maschinen auf dem Gelände. Von Weitem war der Stroh-Traktor als Hüpfburg für die Kinder zu

sehen und lockte wahrscheinlich noch viel mehr Zuschauer an.

Die Traktorfreunde eröffneten das Fest mit einem „eigenen“ Lied – nach Bärwalder Art und mit instrumentaler Unterstützung von zwei Ebersbacher Akkordeonfreunden. Der alte Text mit den Reiß'schgebündchen wurde kurzerhand umgedichtet auf die Zylinderköpfe.

Dann wurden gleich vor Ort mit Lanz Bulldog und Sausewind (eine alte Kartoffelrodemaschine) Kartoffeln gerodet – wie früher – und in Körbe gelesen. Das Stoppeln danach war selbstverständlich; auch die Zuschauer und vor allem die Kinder waren dabei. Das Geerntete kam in Wäsche und Dämpfer, um anschließend mit Quark und Leberwurst verspeist zu werden.



Kartoffelwäsche

Im Programm ging es weiter mit dem Schaudreschen. Hierfür war eine historische Dreschmaschine – durch einen Traktor mit Treibriemen angetrieben – auf dem Feld



Historische Maschinen treffen immer wieder auf ein begeistertes Publikum, hier eine Kartoffelrodemaschine.

Der SV „Grün-Weiß“ Ebersbach e. V. durfte am 5. September prominenten Besuch auf dem Vereinsgelände begrüßen – und der hatte oben-drein eine besondere Überraschung im Gepäck: der ehemalige DFB-Jugendtrainer und ENSO-Fußball-Beiratsmitglied Klaus Sammer war zu Gast, um dem Verein das Gütesiegel in BRONZE für seine vorbildliche Nachwuchsarbeit zu übergeben.

Bereits im Juni konnte der SV „Grün-Weiß“ Ebersbach e. V. ein Preisgeld in Höhe von 2.000 Euro für den dritten Platz beim ENSO-Fußball-Nachwuchsförderpreis 2019 entgegennehmen. Neben der Qualität der Vereinsarbeit standen in diesem Jahr das Engagement für Umwelt und Natur sowie die Förderung von Mädchen und Frauen im Fußball im Fokus der Beurteilung.

Der SV „Grün-Weiß“, der auch eine Frauenmannschaft hat, hatte da gute Karten und holte BRONZE. Die drei bestplatzierten Vereine erhielten neben dem Preisgeld ein Gütesiegel und damit eine weitere und öffentlichkeitswirksame Anerkennung für ihre hervorragende Nachwuchsarbeit. So wurden auch der Heidenauer Sportverein e. V. und der SV Bannewitz e. V. mit einem Gütesiegel in GOLD bzw. SILBER geehrt.

Die ENSO Energie Sachsen Ost AG vergibt den ENSO-Fußball-

arbeit mit der Fa. Richard Klotsche und Fa. Schreyer konnte man zählen. Es hatte wohl hervorragend geschmeckt und der Durst war – wahrscheinlich der Hitze geschuldet – äußerst groß.

An dieser Stelle möchten wir uns nochmals herzlichst bedanken:

bei unseren Sponsoren: Agrargenossenschaft Radeburg, Centner Minalaröl, Federn Schulze, Fensterbau Radeburg, Jurke Engineering und Selgros Radeburg; außerdem bei den Jägern für das Wildfleisch, der Köchin und dem Koch, den Kuchenbäckerinnen, dem Personal am Bierwagen und an der Fressmeile

und natürlich bei allen Helferinnen und Helfern vor und hinter den Kulissen. DANKE!

KW

Traktorfreunde Bärwalde  
Jugend- und Heimatverein  
Bärwalde e.V.

### SV „Grün-Weiß“ Ebersbach

## ENSO-Gütesiegel für ausgezeichnete Nachwuchsarbeit von Klaus Sammer übergeben

Nachwuchsförderpreis zur zielgerichteten Nachwuchsarbeit bereits seit 2003. Insgesamt 146 Preise im Gesamtwert von 260.000 Euro wurden bisher verliehen.

Auch die TSV 1862 Radeburg war unter den Bewerbern und gehörte zu den von Klaus Sammer besuchten Vereinen. In Ebersbach war er selber noch zuvor nie, obwohl der gebürtige Gröditzler in seiner aktiven Zeit regelmäßig über Radeburg nach Dresden pendelte.

„Was bekommt Klaus Sammer für diese Tätigkeit?“ - Wieder lacht der 77-jährige. „Meine kleine Rente! Im Gegenteil, ich muss noch bisschen drauflegen, um überall hinzukommen.“ Aber er winkt auch gleich ab. „Das ist schon in Ordnung. Ich bin froh, dass es für die Jugend solche Angebote gibt und da helfe ich gern mit.“



Mannschaftskapitän Wilson nimmt die Plakette aus den Händen von Klaus Sammer entgegen.

Ob er den jungen Spielern noch mal einen seiner legendären Fallrückzieher zeigen könnte? - Nein. Die Knie! Spielen kann er selber nicht mehr. „Ich war mal 1,91 groß, jetzt bin ich nur noch 1,87. Als langer Spieler galt man immer als steif. Inzwischen stimmt das zwar, aber damals hab ich mich geärgert, wenn Sportreporter einen als unbeweglich bezeichnet hat. Hatten die denn keine Augen im Kopf? Da musste schon mal eine Einlage sein.“

Der Vater von Matthias Sammer gehörte zu denen, die trotz entsprechender „Bearbeitung“ nie in die SED eintraten. „Ich durfte deshalb nicht zu Spielen ins westliche Ausland mitfahren und wurde unmittelbar vor der Weltmeisterschaft 1974 in der BRD ausgemustert, obwohl ich alle Qualifikationsspiele bestritten und zur ersten WM-Teilnahme beigetragen hatte.“ wirbt Sammer indirekt für seinen Widerstand, bestimmte Spieler als Ehrenspielführer im Rudolf-Harbig-Stadion zu ehren. „Manche haben ganz schnell ihr Mäntelchen gedreht,“ und meint damit, dass er sich selber immer treu geblieben ist. Er trat nach der Wende auch keiner Partei bei und war von 1994 bis 1998 in Dresden Stadtrat für die Freien Wähler.



Blick über das Festgelände.

Fotos:KW



# WUNSCHauto mit WUNSCHausstattung Von UP! bis TOUAREG



**Cash-Back-DEAL**

500 Euro bar zurück oder Winterräder gratis<sup>1</sup>

**Eintausch-DEAL**

bis zu 2.500 Euro Prämie<sup>2</sup> für Ihren Gebrauchten

**Kauf-DEAL**

ab 0 Euro Anzahlung<sup>3</sup> oder ab 0% Zinsen<sup>3</sup>

**Werkstatt-DEAL**

Wartung und Inspektion ab 19,90 €<sup>4</sup>, 5 Jahre Garantie inklusive<sup>5</sup>

Bis 30. Oktober 2019.

## JAHRESWAGEN HAPPY-DEAL-WOCHEN



UPE 27.780 €  
**16.750 €**

**VW Golf Sportsvan**

1.0 TSI Comfortline, 81 kW (110 PS), EZ 06.2018, KM 25.500, Benzin, Atlantic Blue Metallic, 5 Jahre Garantie<sup>6</sup>, Ausstattung: Navigationssystem, Multifunktionslenkrad, Einparkhilfe vorn & hinten, Sitzheizung, Klimaautomatik, Winterpaket u.v.m.

Finden Sie Ihr WUNSCHauto



\*Gültig im Aktionszeitraum bis 30.10.2019. Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen eventuellen Mehrpreis. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Der Preisvorteil gilt gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell am Tag der Erstzulassung, inkl. Überführungskosten, zzzg. Zulassungskosten. <sup>1</sup>Gilt für verfügbare Winterräder. <sup>2</sup>Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn, Str. 57, 38112 Braunschweig. Im Aktionszeitraum bis 30.09.2019 erhalten Sie bei Inzahlungnahme (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) Ihres mindestens 4 Monate auf Ihren Namen zugelassenen Gebrauchtwagens und gleichzeitigem Kauf eines Jahreswagens eine modellabhängige Prämie von bis zu 2.500 Euro. Dieses Angebot gilt für ausgewählte Jahreswagens aus dem Bestand der Volkswagen AG und ist mit einer günstigen Finanzierung kombinierbar. Die jeweilige modellabhängige Aktionsprämie ist im Auspreis bereits enthalten. <sup>3</sup>Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH bzw. Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn, Str. 57, 38112 Braunschweig. Gültig für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten, für aktionsberechtigte Arten und Touareg aus dem Verkaufsbestand der Marke Volkswagen. <sup>4</sup>Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn, Straße 57, 38112 Braunschweig. Gültig für alle Volkswagen New (außer Phaeton). Gilt nicht für Verschleißteile. Für private und gewerbliche Einzelkunden. <sup>5</sup>Die Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr gilt für ausgewählte Jahreswagens (aus dem Bestand der Volkswagen AG) als Volkswagen Anschlussgarantie, für bis zu 36 Monate im Anschluss an die 2-jährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer Gesamtfahrleistung von 100.000 km. Garantiegeber ist die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg. Die Laufzeit der Garantie beginnt ab Übergabe des Fahrzeugs durch die Volkswagen AG bzw. durch einen autorisierten Partner an den Erstkäufer oder ab Datum der Erstzulassung, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Weitere Voraussetzungen und Bedingungen erfragen Sie bitte bei uns.

www.auto-elitzsch.de



Volkswagen



Ihr Volkswagen Service Partner  
**Autohaus Elitzsch GmbH**  
Riesstraße 2, 01471 Radeburg  
Telefon: 035208 962-0

## Herbstputz für Ihr Auto! Reifenwechsel und Steinschlagreparatur

Rundumservice bei Steinschlag · Rußpartikelfilterumrüstung  
HU/AU jeden Montag, Mittwoch und Freitag  
Motorinstandsetzung · Sofort-Ölwechsel  
Ankauf von Gebrauch- und Unfallwagen  
Unfallinstandsetzung · Karosserieinstandsetzung  
Autoglas-Service · Umweltplaketten



Inhaber Jan Treffs  
**KFZ-Meisterbetrieb · Freie KFZ-Werkstatt**  
Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg  
Telefon: 03 52 08 / 2101 · Fax: 03 52 08 / 8 09 80

## Erntedankfest und Fest der Vereine 2019

Sonntag, strahlender Sonnenschein, perfektes Spätsommerwetter. Ideale Bedingungen, ein Fest im Freien zu feiern. Zum dritten Mal hatten die Kirchgemeinde, Radeburger Vereine und Gastronomen eingeladen, gemeinsam das Erntedankfest und Fest der Vereine zu feiern.



Der Chor der Heinrich-Zille-Oberschule stellt sich im Pfarrgarten vor.

Den Auftakt bildete der Festgottesdienst in der wirklich wunderschön geschmückten Kirche. Das Engagement und der Einsatz, die hinter diesem Schmuck standen, sind eine kennzeichnende Besonderheit für den ganzen Festtag. Er lebt von und nur durch dieses Engagement und wäre ohne es nicht durchführbar. Das Fest lebt aber auch von der Gemeinsamkeit, mit der es vorbereitet und gefeiert wird. Egal, ob wir uns zur Kirchgemeinde, zu einem Verein oder „nur“ zur Stadt gehörig fühlen.

Nach dem Gottesdienst lockten rund um Kirchplatz und Rathaus viele Stände zum Schlendern und Schauen ein. Gut besucht waren wie immer Bierwagen, Grill und in diesem Jahr auch der Bowlstand des RCC. Wer und wo auch immer, alle die dem leiblichen Wohl frönten, taten Gutes. Die Erlöse des



Karikaturenpreisträger OL und seine Frau (li.) interessieren sich für Kräuter.

Festes werden gespendet.

Ein besonderer Magnet war wie auch schon in den Jahren zuvor der Auftritt der Chöre von Kirchgemeinde, Oberschule und Kultur-

machständen: Kinderschminken bei der Zappelbude, Gestecke basteln bei den Bärnsdorfer Landfrauen, Kränze winden am Stand der Kirchgemeinde oder Basteln mit



Im Pfarrgarten lauschen Mitglieder des Chores des Kultur- und Heimatvereines und weitere Besucher dem Gesang des Kirchenchores.

den Frauen vom Förderverein der Grundschule. Da wurde auch gleich das Blühwiesenprojekt noch mit vorgestellt. Erstmals vertreten war in diesem Jahr der TSV mit allen Abteilungen, besonders die Turnerinnen ernteten viel Beifall für ihre Darbietung.

Bis in die Abendstunden wurde ausgiebig gefeiert. Erst als gegen 21 Uhr alles aufgeräumt war, kam der so notwendige Regen. (Angesichts der letzten beiden Sommer müsste man eigentlich auch ein Regendankfest feiern...)

Das Fest nimmt die Idee des Erntedankes auf und trägt sie ein kleines Stück weiter. Nicht nur für die Ernte haben wir zu danken, sondern für alles, was Gott uns schenkt und an dem wir keine Not leiden müssen. Dieser Gedanke fand sich in der Predigt des Gottesdienstes. Auch, dass wir gemeinsam feiern können. Es ist einfach nicht möglich, hier alle Personen und Vereine aufzählen zu wollen, die vorbereitet haben, die organisiert haben, die mitgemacht haben, die aufgebaut haben, die abgeräumt haben... usw. Aber es ist möglich, Ihnen allen zu danken. Danke!

Von dem, was wir haben, können wir gut und gerne auch abgeben und damit helfen. Da ist es nur ein kleiner Schritt zu dem Motto „Radeburger helfen Radeburg“. Nach Abzug aller Kosten sind in diesem Jahr 2845,21 € zusammengekommen. Sie werden in diesem Jahr je zur Hälfte für ein Spielgerät für den Spielplatz im Stadtpark und für die Sanierung der Kanzel unserer Kirche gespendet.

Wer das Fest in diesem Jahr verpasst hat, muss sich bis ins nächste Jahr gedulden. Am 2. Sonntag im September feiern wir wieder Erntedankfest und Fest der Vereine.

K. Jentzsch / T. Hein

## Heimatmuseum Radeburg

### Sonderausstellung „Herz und Schnauze – Die besten Karikaturen des Berliners OL“ eröffnet.

Am Sonntag, den 8. September, war das Heimatmuseum wieder einmal sehr gut besucht. Über 80 Besucher konnten an diesem Nachmittag gezählt werden. Anlass war die Eröffnung der neuen Sonderausstellung mit den Werken des Karikaturisten Olaf Schwarzbach (OL).



Die in Kooperation mit der Galerie Komische Meister Dresden entstandene Werksschau ist Teil der Auszeichnung, des mit 1.000 Euro dotierten 1. Heinrich-Zille-Karikaturenpreises, welcher OL im Januar dieses Jahres verliehen wurde. Aus den Werken von 90 Künstlern hatte eine hochkarätig besetzte Jury damals seine Arbeit „Flüchtlingskrise“ ausgewählt. Sponsor des Preisgeldes ist Megger - Hagenuk KMT Kabelmesstechnik, der Premiumhersteller von Prüfsystemen für die Elektrowirtschaft.

Olaf Schwarzbach, lebt und arbeitet seit über 25 Jahren in Berlin. Wie

auch Heinrich Zille ist der Zeichner und Karikaturist ein genauer und kritischer Beobachter, der mit seinen Werken oft das Berliner Milieu porträtiert und satirisch kommentiert. Gern wird er deshalb auch als „spätmoderner Heinrich Zille“ bezeichnet. Seine Geschichten der „Mütter vom Kollwitzplatz“ sind mittlerweile weit bekannt. Bürgermeisterin Michaela Ritter würdigte daher in ihrer Laudatio auch den Bezug OLs zum berühmten Grafiker, Maler und Fotografen Heinrich Zille besonders. Dr. Peter Ufer und Mario Süßbenguth von der Galerie Komische Meister Dresden betonten den besonderen Lebensweg

OLs, der während der Zeit der DDR wegen seiner systemkritischen Arbeiten in Konflikt mit der Staatssicherheit geriet. Die Besucher konnten sich zur Eröffnungsfeier mit dem anwesenden Künstler austauschen und viele nutzten die Chance auf ein Autogramm.

Das Heimatmuseum Radeburg zeigt noch bis zum 28. November 2019 unter dem Motto „Herz und Schnauze“ die besten Arbeiten OLs. Zu sehen sind humorvolle und hintergründige Einblicke in die Eigenheiten der modernen, zwischen Gentrifizierung und Konservatismus stehenden Gesellschaft. Eine Auswahl an Publikationen des Künstlers sind während der Dauer der Sonderausstellung im Museum erhältlich.

Die Sonderausstellung „Herz und Schnauze. Die besten Karikaturen des Berliners OL“ vom 8. September bis 28. November 2019 im Heimatmuseum Radeburg.





# RADEBURG



Ausgabe:  
09/2019

Ausgabetag:  
20.09.2019

Informationen & Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Radeburg für Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf & Volkersdorf; amtliche Mitteilungen des Stadtrates & der Stadtverwaltung Radeburg

## Stadt Radeburg – Bauamt / SB Tiefbau

### Volkersdorf – Radeburger Straße

Die Ortsdurchfahrt der S 96 in Volkersdorf wird bis 11.10.2019 weiter grundhaft ausgebaut. Die Ortslage ist voll gesperrt. Es ist eine weiträumige Umleitung über die S 81 Wilschdorf – Boxdorf – Reichenberg zur Ortsverbindungsstraße nach Moritzburg und von dort über die S 80 nach Berbisdorf Abzweig Bärnsdorf und weiter über die S 96 ausgewiesen.

**Alle Bushaltestellen entfallen.** Eine Wendestelle mit Ersatzhaltestelle ist am Ortseingang (aus Bärnsdorf) eingerichtet. Die Umleitung für den inneren Verkehr wird über Grenzweg/Radeburger Straße /Bergstraße ausgewiesen; die KITA ist analog und über den Hufenweg erreichbar.

Bitte informieren Sie sich auch an den Aushängen und auf der

Homepage der Stadt Radeburg, wo die Informationsschreiben der Baufirma zum weiteren Ablauf und neuen Sperrungen einsehbar sind. In der Woche ab 23.09.2019 erfolgen die Asphaltierungsarbeiten; zuerst werden die Gehwege hergestellt.

**Achtung! Voraussichtlich vom 25. bis 29. 09.2019 ist jegliches Einfahren und Queren der Fahrbahn im Bauabschnitt 2.2 und 3 nicht möglich wegen Asphaltbau.** Für die KITA besteht eine Notzufahrt. Zeitgleich sind Asphaltauhebungen am Ortseingang ab Buswendeschleife Richtung Ortsmitte und an der Einmündung Waldteichstraße/Moritzburger Straße geplant.

Bitte beachten Sie die örtlichen Ausschilderungen!

### Radeburg – Marktumbau

Bis 30. November 2019 wird der Markt unter Vollsperrung umgebaut.

**Alle Geschäfte sind erreichbar!** Bitte weichen Sie auf die Parkplätze Am Busbahnhof, am Hofwall und in der Alten Poststraße aus. Der Wochenmarkt findet zu den gewohnten Zeiten am Hofwall statt.

Ab 28.08.2019 begannen die Gehwegarbeiten an der **Großenhainer Straße** über die Marktordnungsseite zur **Heinrich-Zille-Straße** und es wird die Asphaltfahrbahn an der nördlichen Marktseite unter halbseitiger Sperrung mit **Ampelregelung** bis zum 11.10.2019 verbreitert. **Vom 23.09.2019 bis zum 29.09.2019 ist eine Ein- und Ausfahrt in den Markt von dort aus gar nicht möglich.**

Zur Zeit werden Fahrbahn/Stellplätze und Gehweg vor den Häusern Markt 7 bis Großenhainer Straße 1 gebaut. Die Erreichbarkeit der Ladengeschäfte und Eingänge wird gewährleistet.

Der Bereich Meißner Straße 2/ Markt 6 wird an diese Arbeiten gleich „angehängt“.

Es erfolgen Tiefbauarbeiten zu

diversen Leitungsverlegungen im Gehwegbereich und es wird in der Fahrbahn gebaut. Dabei ist ein Einfahren in den Markt über die Meißner Straße nicht mehr möglich; diese wird Sackgasse.

Im nächsten Bauabschnitt ab voraussichtlich **Mitte** Oktober 2019 ist die Einfahrt auf den Markt über die Meißner Straße wieder möglich. Ausgefahren werden kann dann nur an der Apotheke. Die Zufahrt vom Markt in die Dresdner Straße und Marktstraße wird gesperrt. In diesem Zeitraum wird die Einbahnstraßenregelung der Dresdner Straße zwischen August-Bebel-Straße und Markt aufgehoben. Gleiches gilt für die Marktstraße zwischen Carolinenstraße und Markt.

Gleichzeitig werden Erkundungsarbeiten im Fahrbahnbereich vor der Apothekenseite durchgeführt. Der Verkehr wird über die neu gepflasterte Marktplatzfläche geführt. **Bitte beachten Sie die örtliche Ausschilderung für die wechselnde Verkehrsführung!**

Weitere Informationen können Sie auch auf der Homepage der Stadt Radeburg einsehen.

### Bärnsdorf – An der Promnitz

Im Bereich An der Promnitz 1 / 2 wird die Stützmauer unter Vollsperrung der Straße repariert. Die vor- und nachgelagerten Bereiche

werden Sackgasse. Der Parkplatz liegt im Vollsperrungsbereich und wird von der Baufirma genutzt.

### Oberrödern – Feldweg in die Röderaue

Vom 14.10.2019 an sind Ausbesserungsarbeiten an der ehemaligen Baustellenumfahrung geplant.

## LASuV

### Feierliche Verkehrsfreigabe der S 96 in Volkersdorf

Am 11. Oktober wird die neu ausgebaut S 96 in Volkersdorf nach rund zweijähriger Bauzeit dem Verkehr übergeben. Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen, möchte sich in Abstimmung mit der Stadtverwaltung Radeburg mit einem kleinen Fest bei den Anwohnern für die aufgebrachte Geduld

und für die gute Zusammenarbeit mit allen Beteiligten bedanken.

Alle Volkersdorfer Bürgerinnen und Bürger sind am Vorabend herzlich eingeladen, am **10. Oktober ab 16 Uhr in Volkersdorf** direkt an der S 96 / Ecke Bergstraße die Fertigstellung des Bauvorhabens mitzufeiern.

## Bürgermeisterin

### Städtepartnerschaft mit Edenkoben bekräftigt



v.l.: Bürgermeisterin Michaela Ritter, Bürgermeister Ludwig Lintz, Christina Koch (Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V.), Rüdiger Stannek (Stadtrat) bei der Übergabe des Gastgeschenkes „Marktstein Radeburg“

Im „Lorscher Codex“ 769 erstmals erwähnt als „Zotingkove“ wird das Städtchen, das 200 Jahre Städtisches Wahlrecht besitzt, heute gerne als „Garten Eden in der Pfalz“ bezeichnet.

Und weil die Edenkobener gerne feiern, wurde dieses Jubiläum gleich als Fest mit einjähriger Dauer geplant.

Anlässlich des 1250-jährigen Jubiläums der Stadt in der Pfalz wurde eine Radeburger Abordnung eingeladen, Programmbestandteil der Feierlichkeiten zu sein. Freitag, der 30. August 2019, war von den Edenkobenern zum „Tag der Partnerschaftsstädte“ ausserkoren worden, zu denen neben unserer Stadt das saarländische Bexbach, das fränkische Dinkelsbühl und das französische Étang-sur-Arroux gehören. Der Chor des Kultur- und Heimatvereins Radeburg e.V. erklärte sich bereit, vor Ort ein Programm aufzuführen.

Am ersten Tag der Reise, am Donnerstag, dem 29. August, fand im Kurpfalzsaal von Edenkoben die offizielle Festveranstaltung aus Anlass der 1250-Jahr-Feier statt. Neben einer Ehrenurkunde, mit der die Städtepartnerschaft bekräftigt wurde, konnte als besonderes Zeichen unserer Verbundenheit ein Pflasterstein des Radeburger Marktplatzes an Bürgermeister Ludwig Lintz mit folgender Inschrift übergeben werden.

**Städtepartnerschaft Edenkoben – Radeburg**  
In Erinnerung an viele Weinfeste auf dem Radeburger Marktplatz  
**Originaler Pflasterstein Markt Radeburg August 2019**

Am Freitag dann wurde die Delegation der mehr als 40 Radeburger

durch die beiden Beigeordneten Helga Vogelgesang und Angelika Fesenmeyer sowie Weinprinzessin



Bürgermeister Lintz, Weinprinzessin Jeanne I. und Beigeordnete Helga Vogelgesang bedanken sich beim Radeburger Chor für einen gelungenen Auftritt.

Jeanne I. im Wappensaal der Stadt ganz herzlich willkommen geheißen. Die dortige Fotoausstellung zog alle Besucher in ihren Bann. Die Radeburger liebten es sich deshalb nicht nehmen, sich mit folgendem Eintrag, den alle unterzeichneten, im Gästebuch zu verewigen:

„Wer aus Radeburg nach Edenkoben kommt, ist immer auf s Neue begeistert von dieser schönen Stadt und ihren liebenswerten Bürgern. Was wir hier an Fotos bewundern dürfen, hat diesem Eindruck eine bemerkenswerte Krone aufgesetzt. Die Radeburger Abordnung zu Ihrem Fest zollt höchste Anerkennung.“

Der geplante Chorauftritt am Abend wurde wegen der Hitze kurzerhand von 17:00 auf 18:00 Uhr verschoben und war ein großer Erfolg. So

manches Lied wurde unter reger stimmlicher Beteiligung vieler Anwesenden gesungen. Besonders emotional wurde von den Gästen der zuvor von Frau Richert verfasste und im Bus während der Fahrt von allen Radeburger Teilnehmern einstudierte Text aufgenommen:

„Lasst uns heute feiern und stoßt mit uns an auf das Geburtstagskind; was drin ist im Glas, das geht keinen was an, nun trinkt, was man uns bringt. Viva, la viva mein Edenkoben, Viva, la viva, wir wolln dich loben. Viva, la viva, la viva l'amour viva l'amour, l'amour.“

Diesem Auftritt folgte ein geselliger Abend in der Runde der Partnerschaftsstädte gemeinsam mit den Edenkobener Bürgern.

Der Sonnabend stand im Zeichen des Festaktes zur Einweihung des „Werner-Kastner-Platzes“. Dem

ehemaligen Bürgermeister der Stadt, der 2017 verstorben war, wurde damit für die Verdienste für „sein Edenkoben“ eine besondere Ehre zuteil. Auch im Rahmen dieser Veranstaltung wurde wieder allen Repräsentanten der Partnerstädte die Möglichkeit für ein Grußwort eingeräumt und damit große Wertschätzung entgegengebracht.

Ein interessanter und sehr informativer Stadtrundgang, den die 1. Beigeordnete, Frau Vogelgesang, durchführte und ein Besuch bei der Freiwilligen Feuerwehr Edenkoben, rundeten den Besuch ab. Das etwas abrupte Ende der Besichtigung war einem Alarm und anschließendem Feuerwehreinsatz zu verdanken.

Ich bedanke mich im Namen aller Mitreisenden beim Partnerschaftsverein Radeburg e.V. für die gute Organisation der Fahrt, federführend hier Dr. Henry Hasenpflug und Rüdiger Stannek. Mein Dank gilt weiterhin dem Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V. für den wirklich beeindruckenden Auftritt des Chores unter Leitung von Rita Richert sowie die Ideengebung und Umsetzung des gelungenen Gastgeschenkes „Marktstein Radeburg“ durch Jens Böhme.

Im nächsten Jahr fährt sich die Städtepartnerschaft Radeburg – Edenkoben zum 30. Mal.

Wir möchten gute Gastgeber sein und eine würdige Festveranstaltung vorbereiten.

Dankbar wären wir deshalb für Fotos, Zeitungsartikel oder andere Zeitzeugendokumente. Bitte melden Sie sich diesbezüglich im Sekretariat des Rathauses.

Bürgermeisterin Michaela Ritter



Im Rahmen der Feierlichkeiten zur 1250-Jahr-Feier wurde der „Werner-Kastner-Platz“ eingeweiht.

**Landesgartenschau in Frankenrg**  
**Wir sind dabei!**  
19.09.-26.09.19 **Gärtnerei Habelt** 01471 Radeburg Siedlung 1 Tel.: 03 52 08 / 27 18

Der Abwasserzweckverband „Promnitztal“ sucht zum 01.10.2019 einen **Mitarbeiter (w/m/d)** für Reinigungsarbeiten. Der Umfang beträgt 15-20 Stunden monatlich und umfasst die Reinigung von Küche, Büro-, Aufenthalts- und Sanitäräumen in Radeburg. Der Einsatz erfolgt einmal wöchentlich. Die Vergütung erfolgt nach TVÖD. Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **26.09.2019** an den Abwasserzweckverband „Promnitztal“, Frau Hübler (Tel. 03 52 08/34 99 21), Zur Kläranlage 1, 01471 Radeburg oder online an huebler@azv-promnitztal.de Radeburg, den 12.09.2019 Ritter, *Verbandsvorsitzende*

**Energieberatung & Baudiagnostik**  
**Mirco Lehmann Sachverständigenbüro**  
Ökol. Dämmlösungen / zertifizierte Thermografie  
Flachdachleckortung / Blower Door Messung / Gutachten  
Energieausweise / Fördermittel (KfW) / Vor-Ort-Beratung (BAFA)  
**Tel.: 01 70 / 2 92 27 09**  
Rosenweg 12 | 01471 Radeburg | www.energie-lehmann.de | info@energie-lehmann.de

## Stadt Radeburg

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,** die Stadtverwaltung Radeburg bleibt am **Freitag, dem 04.10.2019** geschlossen

### Sprechstunden im Bürgerbüro der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11

**Friedensrichter:** nur mit Terminvereinbarung unter 035208/961-11  
**Rentenberatung:** jeden 2. Donnerstag im Monat (nur mit Terminvereinbarung: 01 51-11 64 63 40).  
**Energieberatung:** jeden 4. Dienstag im Monat 16.30 – 18.30 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 03 52 08-9 61 11 oder 08 00-8 09 80 24 00)  
**Schuldnerberatung** Freitag, den 20.09.2019 & 18.10.2019 09 – 12 Uhr  
**Gesprächsrunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** Anmeldung: 035208/88624  
**Senioreneinformation (kostenlos, unabhängig – Tel. 03 52 08-8 86 24)** jeden 1. Freitag im Monat von 09 Uhr – 11 Uhr jeden 2. Dienstag im Monat von 16 Uhr – 18 Uhr

**Sitzung des Stadtrates** am **Donnerstag, am 10.10.2019 – 19.30 Uhr** im **Ratssaal der Stadt Radeburg**

**Technischer Ausschuss** am **Dienstag, 22.10.2019** – **19 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg**



**Stadt Radeburg**

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Beschluss zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Gewerbestandortentwicklung Hagenuk KMT, Röderaue, Radeburg“**

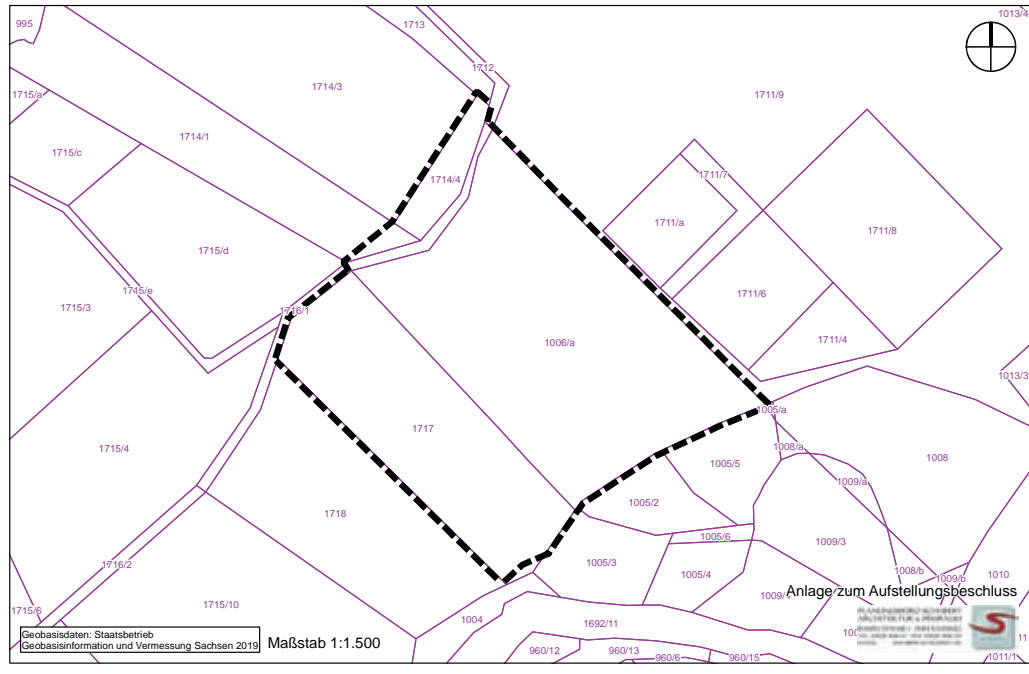
Der Stadtrat von Radeburg hat in seiner öffentlichen Sitzung am 22.08.2019 die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Gewerbestandortentwicklung Hagenuk KMT, Röderaue, Radeburg“ für den in der als Anlage beigefügten und dort gekennzeichneten Geltungsbereich beschlossen. Dieser umfasst die Flurstücke 1006a und 1717, sowie Teilflächen der Flurstücke 1712, 1714/1 und 1714/4 der Gemarkung Radeburg und hat eine Gesamtgröße (Bruttofläche) von ca. 2,0 ha.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung wird gemäß § 3 BauGB und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 und § 4a BauGB durchgeführt.

Der Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

10.09.2019

Michaela Ritter, Bürgermeisterin

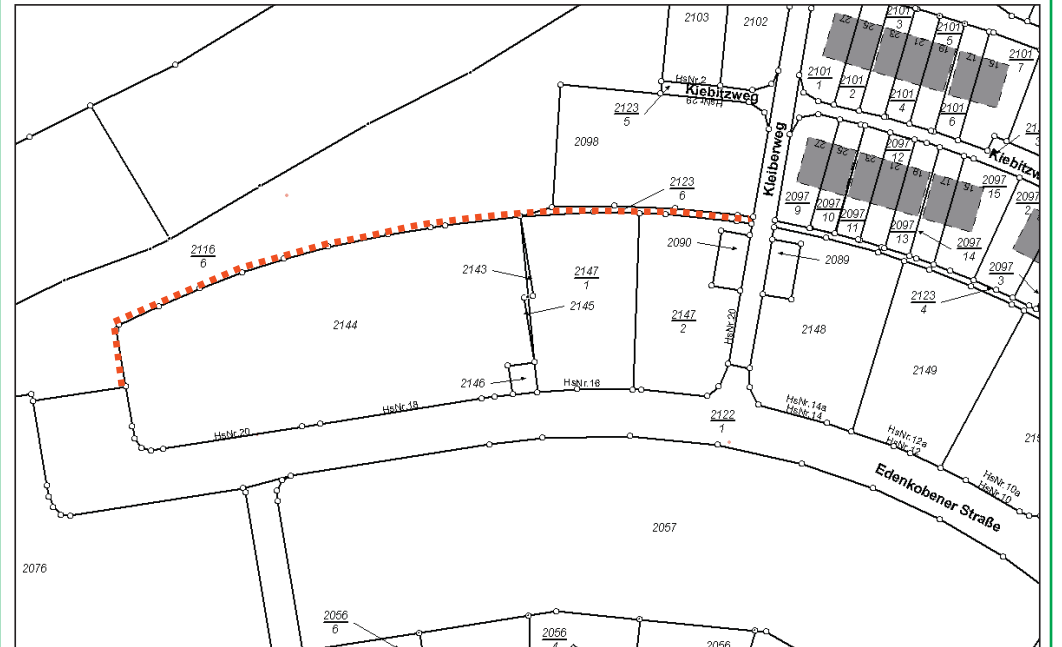


**Stadt Radeburg**

**Einziehung eines Teiles des beschränkt-öffentlichen Weges „Weg an den Garagen (WA-West)“ in 01471 Radeburg, Flurstücke 2123/6 und T.v. 2116/6 der Gemarkung Radeburg**

Der Stadtrat der Stadt Radeburg hat in öffentlicher Sitzung am 5. September 2019 die Absicht über die Einziehung eines Teiles des beschränkt-öffentlichen Weges „Weg an den Garagen (WA-West)“ in 01471 Radeburg, Flurstücke Nr. 2123/6 und T.v. 2116/6

der Gemarkung Radeburg, gemäß § 8 des Sächsischen Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen – Beschluss Nr. 03 – 02./7. – beschlossen. Das Ausmaß der beabsichtigten Einziehung ist im vorliegenden Plan dokumentiert.

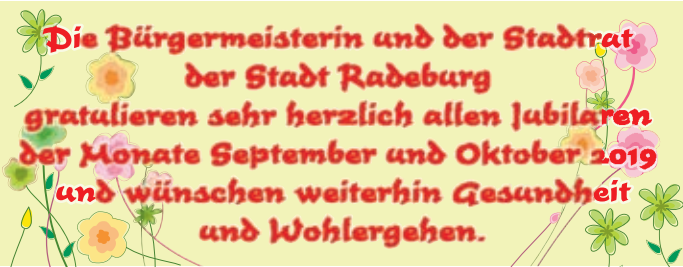


Ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung im Radeburger Anzeiger besteht für jedermann die Gelegenheit innerhalb von 3 Monaten (bis zum 20.12.2019), Einwendungen gegenüber der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg gegen die Absicht zur Einziehung

eines Teiles des beschränkt-öffentlichen Weges „Weg an den Garagen (WA-West)“ in 01471 Radeburg zu erheben.

Radeburg, den 10.09.2019

gez. Ritter, Bürgermeisterin



**MORITZ TREFF**  
**Mittwoch, 16. Oktober**  
**14.30 bis 16.30 Uhr**  
**GESTALTEN VON GLÜCKWUNSCHKARTEN**  
 „Zum Moritz“, Rundsaa, Schulstr. 5 in Radeburg  
**Bei uns sind Sie zu Hause.**

Wir laden wieder alle angehenden, junggebliebenen und reifen Senioren herzlich zum Basteln in unseren Moritz Treff ein. Bei Kaffee & Kuchen dreht sich an diesem Nachmittag alles um das Gestalten und Basteln von Glückwunschkarten mit Fadengrafik. Farbige Garne oder Nähadeln können gern mitgebracht werden. Wir freuen uns auf Sie!



**Stadt Radeburg**

**Hebesatzerhöhung der Grundsteuer B ab dem Jahr 2019 auf 427 von Hundert**

**Information über den Versand der Festsatzbescheide ab der 39. Kalenderwoche**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

sehr geehrte Abgabepflichtige, mit dem Radeburger Anzeiger Nr. 07/2019 wurde die vom Stadtrat der Stadt Radeburg am 09.05.2019 beschlossene Haushaltssatzung für den Doppelhaushalt für die Jahre 2019/2020 nach erfolgter rechtsaufsichtlicher Genehmigung öffentlich bekannt gemacht. Die Satzung tritt mit Beginn des Haushaltsjahres 2019 nach § 76 Absatz 3 Sächsische Gemeindeordnung zum 01.01.2019 rückwirkend in Kraft. Mit dem Inkrafttreten wird der Hebesatz für die Grundsteuer B auf 427 von Hundert ab dem Jahr 2019 neu festgesetzt. Ab der 39. Kalenderwoche werden daher die neuen Steuerbescheide für die Grundsteuer B von der Stadtverwaltung versandt.

Die Erhöhung des Hebesatzes wurde notwendig, da der landeseinheitliche Nivellierungssatz der Grundsteuer B in Sachsen beim Finanzausgleich über die Jahre schrittweise zuletzt auf 427,5 von Hundert im Jahr 2019 gestiegen ist. Mit dem Nivellierungssatz wird die Kommune beim Finanzausgleich so behandelt, als lägen diese Einnahmen tatsächlich vor. Entsprechend erhält die Stadt Radeburg 2019 weniger Schlüsselzuweisungen vom Freistaat Sachsen aus dem Finanzausgleich. Ebenso zahlt die Stadt Radeburg an den Landkreis Meißen durch den höheren Nivellierungssatz auch einen entsprechenden höheren Umlagebetrag. Der Stadtrat stimmte daher mit Beschluss der Haushaltssatzung der Erhöhung der Grundsteuer B für die Jahre 2019/2020 zu, um die finanzielle Leistungsfähigkeit der Stadt zu erhalten.

**Stadt Radeburg**

**Information über kurzfristige Änderung der Linienführung ÖPNV Nr. 478 ab 23.09.2019**

Wie uns die Verkehrsgesellschaft Radeburg informiert, wird die Fahrtrichtung Radeburg-Dresden in Bärnsdorf Wendepunkt drehen und über Moritzburg die Wilschdorfer Landstraße bedienen. Der Pendelverkehr nach Volkersdorf bleibt bestehen und kann von den Fahrgästen an der Marsdorfer Straße bis zum Wendepunkt genutzt werden.

Radeburg ändert sich nicht; sie wird weiterhin über die Autobahn geführt. Die Änderung besteht bis zu den Herbstferien. Nach den Herbstferien erfolgt der gesamte Linienverkehr auf der 478 wieder wie vor der Vollsperrung der Ortslage Volkersdorf.

Die Verkehrsgesellschaft Meißen informiert dazu noch selbst.

**TSV 1862 Radeburg e.V.**

**Bekanntmachung**

Am **14.11.2019** wird die diesjährige Jahreshauptversammlung der TSV 1862 Radeburg e.V. stattfinden.

**Dazu möchte ich alle Mitglieder des Vereins herzlichst einladen.**

**Zeit:** 19.30 Uhr

**Ort:** Mehrzweckgebäude, Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 9

**Tagesordnung**

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit sowie der ordnungsgemäßen Ladung
2. Rechenschaftsbericht des Vorsitzenden
3. Rechenschaftsberichte der Abteilungen
4. Rechenschaftsbericht der Schatzmeisterin
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Diskussion zu den Berichten
7. Entlastung des Vorstandes
8. Satzungsänderung
9. Verschiedenes

Mit sportlichen Grüßen

Uwe Peukert, Vorsitzender der TSV 1862 Radeburg e.V.

**Stadt Radeburg**

**BEBAUUNGSPLAN „Am Schloßpark Berbisdorf“**

**Ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses über den Bebauungsplan gemäß § 10 Abs. 3 BauGB**

Der Stadtrat von Radeburg hat in seiner Sitzung am 05.09.2019 den Bebauungsplan „Am Schloßpark Berbisdorf“ in der Planfassung vom November 2018 mit redaktionellen Änderungen vom 05.09.2019 auf der Grundlage des § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen.

Der Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan „Am Schloßpark Berbisdorf“ in Kraft.

Der Bebauungsplan einschließlich Begründung wird in der Stadt Radeburg während der Öffnungszeiten zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt. Der in Kraft getretene Bebauungsplan mit der Begründung wird ergänzend auch in das Internet auf der Homepage der Stadt Radeburg unter [www.radeburg.de](http://www.radeburg.de) eingestellt und über das zentrale Internetportal des Landes zugänglich gemacht.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

**Unbeachtlich werden demnach:**

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung oder den Mangel begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Absatz 3 Satz 1 und 2 sowie Absatz 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Plan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung hingewiesen.

Radeburg, den 12.09.2019

Ritter, Bürgermeisterin

**AWO „Glückspilze“**

**Neuer Spielespaß bei den „Glückspilzen“**



Dank einer großzügigen Spende der Volksbank Dresden-Bautzen eG konnten wir verschiedene Spielsachen für die Kinder unseres Kinderhauses anschaffen. Somit brauchen die Kinder unseres Hauses mal nicht bis Weihnachten warten und nehmen die tollen Spiele freudig entgegen. Nun sind sie täglich im Einsatz und begeistern unsere kleinen und großen Spielekenner. Toll!



**SUCHE GARAGE ZUM KAUF**  
**nur im Garagenkomplex Altneubau,**  
 sofortige Barzahlung  
**T. 01 74/76 11 651**

Besitze Garage im Garagenkomplex **Meißner Berg.** Suche zum Tausch eine Garage im Garagenkomplex **Altneubau, Lindenallee.**  
**T. 01 72/41 33 409**



**Stadt Radeburg**

**Beschlüsse des Stadtrates zur 1. Beratung am 22.08.2019**

**In öffentlicher Sitzung**

**Beschluss Nr. 01 - 01./7.**

Bestätigung des Protokolls der 63. Beratung (der 6. Legislaturperiode) des Stadtrates

**Beschlüsse Nr. 02 bis 04 - 01./7.**

Beratung und Beschluss der Stellvertreter des Bürgermeisters

**Beschlüsse Nr. 05 und 06 - 01./7.**

Bestellung der Mitglieder und der stellvertretenden Mitglieder für die beschließenden Ausschüsse  
a) Verwaltungsausschuss  
b) Technischer Ausschuss

**Beschluss Nr. 07 - 01./7.**

Bestellung der Mitglieder und der stellvertretenden Mitglieder für den beratenden Ausschuss für Ordnung und Soziales

**Beschlüsse Nr. 08 bis 11 - 01./7.**

Bestellung weiterer Vertreter des Stadtrates  
a) Wasserverband Brockwitz – Rödern (1 Stadtrat)  
b) Verbandsversammlung Abwasserzweckverbandes „Promnitztal“ (1 Stadtrat)  
c) Aufsichtsrat der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH (Vertreter der Verwaltung)  
d) Aufsichtsrat der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH (4 Stadträte)

**Beschluss Nr. 12 - 01./7.**

Beratung und Beschluss zum Entwurf der 1. Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplans der Gemeinde Ottendorf-Okrilla

**Beschluss Nr. 13 - 01./7.**

Beratung und Beschluss zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Gewerbstandortentwicklung Hagenuk KMT, Röderaue, Radeburg“

**Beschluss Nr. 14 - 01./7.**

Beratung und Beschluss zur Stellungnahme der Stadt Radeburg zum Flurbereinungsverfahren Berbisdorf

**In nicht öffentlicher Sitzung**

**Beschluss Nr. 15 - 01./7.**

Personalangelegenheiten

**Beschluss Nr. 16 - 01./7.**

Umsetzung der Ergebnisse der Organisationsuntersuchung der Kernverwaltung der Stadt Radeburg – Änderungen

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat der Bürgermeisterin, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Ritter  
Bürgermeisterin

**Beschlüsse des Stadtrates zur 2. Beratung am 05.09.2019**

**In öffentlicher Sitzung**

**Beschluss Nr. 01 - 02./7.**

Bestätigung des Protokolls der konstituierenden Beratung des Stadtrates

**Beschluss Nr. 02 - 02./7.**

Beratung und Beschluss zur Fortschreibung des Teilschulnetzplanes für die allgemeinbildenden Schulen des Landkreises Meißen

**Beschluss Nr. 03 - 02./7.**

Beratung und Beschluss über die Einziehung eines Teiles des beschränkt öffentlichen Weges „Weg an den Garagen (WA-West)“ in Radeburg

**Beschluss Nr. 04 - 02./7.**

Beratung und Abwägungsbeschluss für den Bebauungsplan „Am Schloßpark Berbisdorf“

**Beschluss Nr. 05 - 02./7.**

Beratung und Satzungsbeschluss für den Bebauungsplan „Am Schloßpark Berbisdorf“

**Beschluss Nr. 06 - 02./7.**

Beratung und Beschluss zur Ver-

äußerung von Gartengrundstücken in der Röderaue (ehem. Teilflächen von Flurstück Nr. 1715/10 der Gemarkung Radeburg - Pachtgärten in der Röderaue)

**Beschluss Nr. 07 - 02./7.**

Beratung und Beschluss zum Vorentwurf des B-Plans Nr. 3046 Dresden-Hellerau Nr. 15 „Rähnitz-Nord“

**In nicht öffentlicher Sitzung**

**Beschluss Nr. 08 - 02./7.**

Beratung und Beschluss zum Erwerb von Flurstück Nr. 198/1 der Gemarkung Radeburg

**Beschluss Nr. 09 - 02./7.**

Beratung und Beschluss zur Petition zum Rückbau Hausfassade Dresdner Straße 44

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat der Bürgermeisterin, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Ritter, Bürgermeisterin

**Betti's**  
Sonneninsel  
**JETZT IN RÖDERN**  
Terminvergabe nach  
tel. Absprache.  
01 71 - 4 94 93 56

**ADAC**  
**Verkehrsteilnehmerschulung**

Im Rahmen des DVR Programms „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen lädt Herr Roland Rosenkranz, Moderator des Deutschen Verkehrssicherheitsrates, alle Interessierten zur nächsten Verkehrsteilnehmerschulung **am 16.10.2019 um 19 Uhr** in den Landgasthof Berbisdorf ein.

Die Veranstaltung ist kostenfrei.

**Sächsischer Landesbeauftragter**  
**Bürgersprechstunde zur Rehabilitation von SED-Unrecht in Radeburg**

Der Sächsische Landesbeauftragte zur Aufarbeitung der SED-Diktatur führt im Zuge seiner überregionalen Beratungsinitiative zu Fragen der Rehabilitation von SED-Unrecht auch eine Sprechstunde in Radeburg durch.

Diese findet am **24. September 2019** in der Zeit **von 09:00 bis 17:00 Uhr** im Ratsaal in der Heinrich-Zille-Straße 11 statt. Telefonische Rückfragen sind während der Sprechzeit möglich (035208 961 95).

Manfred Buchta, der seit fast zwei Jahrzehnten profilierte Beratungen zum SED-Unrecht durchführt, berät im Auftrag des Landesbeauftragten zu den Möglichkeiten strafrechtlicher, beruflicher und verwaltungsrechtlicher Rehabilitation.

Ziel der SED-Unrechtsbereinigungsgesetze ist es, den Opfern einen Weg zu eröffnen, die rechtsstaatswidrige Verurteilung aus dem

**Wir sind ALLERERSTE Klasse!**  
Wir möchten unseren Eltern, Verwandten, Bekannten und Freunden für die vielen Zuckertüten und Geschenke zu unserem Schulanfang danken. Es war ein wunderschöner, unvergesslicher Tag für uns.



**Danke aus Berbisdorf sagen:**  
Ole, Ben, Damien, Jonas, Johanna, Lilly, Pia, Emilian, Alexander

**Sächsischer Landesbeauftragter**  
**Bürgersprechstunde zur Rehabilitation von SED-Unrecht in Radeburg**

Strafregister zu entfernen, sich vom Makel persönlicher Diskriminierung zu befreien, fortwirkendes Unrecht aufzuheben und soziale Ausgleichleistungen in Anspruch zu nehmen. Darüber hinaus informiert Manfred Buchta über die 2007 beschlossene SED-Opferpension - eine monatliche Zuwendung in Höhe von 300€ für diejenigen, die in der DDR aus politischen Gründen mindestens 180 Tage in Haft waren.

Außerdem besteht die Möglichkeit, Akteneinsichtsansprüche für die Stasi-Unterlagen entgegenzunehmen und an die zuständige Außenstelle des Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen weiterzuleiten. Hierfür wird ein gültiges Personaldokument benötigt.

Zu jeder Zeit kann beim Landesbeauftragten zur Aufarbeitung der SED-Diktatur in Dresden telefonisch ein Beratungstermin vereinbart werden (0351 493 3700).

**TSV 1862 Radeburg e.V.**  
**Rückblick auf die Sportolympiade**

**Liebe Mitglieder, Freunde und Förderer der TSV 1862 Radeburg,**

auf diesem Wege möchten wir uns ganz herzlich für die Vorbereitung und Durchführung unserer diesjährigen 4. Sportzentrum-Olympiadebedanken.

Ob als Aktiver, Sponsor, Organisator, Helfer und natürlich Gast - ohne euch wäre dies zum wiederholten Male nicht möglich gewesen. Dafür „DANKE, DANKE, DANKE“. Mit dem traditionellen Bieranstich durch Bürgermeisterin, Frau Michaela Ritter, erfolgte der Start in unser Sportwochenende. Beginnend mit dem Altherrenspiel gegen Großenhain am Freitagabend; dem Punktspiel der Kegler und dem Kegel Duo-Cup, dem Fußballsparturnier (Teilnehmer waren die Gardemädels des RCC, die Frauen der Abt. Handball der TSV, die Frauen vom SV Grün-Weiß Ebersbach, der Boxclub Radeburg, die Dittsdorfer Jugend, die Handballer der TSV und die Narrenpolizei des RCC) am Samstag, folgten am Sonntag der Abstecher des Mannschaftsbusses der SG Dynamo Dresden, das Turnier der jüngsten Fußballer sowie die Freundschaftsspiele der E-Jugendmannschaften, Vorführungen der Radeburger Jugendfeuerwehr und das Kinderschminken. Gleichzeitig nutzten unsere Volleyballer die Gelegenheit, den neu entstandenen Beachplatz einzuweihen, der nun eine weitere Bereicherung des Sportgeländes an der Jahnallee darstellt. Neben den Schaukämpfen und Aktivitäten auf der Kegelbahn kündigte sich ein bis zu dem Zeitpunkt noch nicht dagewesenes Highlight an: die Schaukämpfe des Radeburger Boxclub (mehr dazu siehe Seite 12, „Sportliches Wochenende für den Boxclub Radeburg“) und das in einem extra dafür aufgebautem Hochring. Allein Logistik und Aufbau dessen waren

ein Hingucker, bevor sich die Boxer dann einem breiten Publikum präsentieren. Den Schlusspunkt des Sportwochenendes setzte das Saisonauftaktspiel der Radeburger Fußballherren gegen die Sportfreunde aus Kalkreuth. Mit viel Elan und Siegeswillen ging man in diese Partie, jedoch konnte man leider die ersten Punkte der soeben begonnenen Saison nicht auf heimischen Rasen einfahren. Somit neigte sich dann ein recht umfangreiches, und wir denken vom Angebot her breit gefächertes Wochenende seinem Ende. Durchatmen bei aller Vor- und hinter den Kulissen, denn passendes Wetter, Essen und Trinken, zu allem Glück keine Verletzungen und der sportliche Spaß haben unsere 4. Sportzentrum-Olympiade wieder einmal zum Erfolg geführt.

Liebe Sportfreunde und Freunde des Sports, Mitglieder und Unterstützer der TSV, ja wir wissen, dass es immer noch Luft nach oben gibt und deshalb sind uns eure Meinungen und Anregungen überaus wichtig. Sowohl Positives als auch Kritik stoßen bei uns auf offene Ohren, denn gern möchten wir in Gemeinsamkeit mit euch versuchen, die Zukunft des Breitensports in Radeburg weiter zu gestalten.

Man möge uns bitte nachsehen, dass wir hier niemanden im Einzelnen nennen, denn die Liste aller Helfer, Unterstützer, Teilnehmer usw. wäre einfach viel zu lang. Die große Resonanz spornt uns an, das somit bisher Erreichte fortzuführen und weiter zu entwickeln. In diesem Sinne freuen wir uns bereits auf die nächste Auflage der Sportzentrum-Olympiade am ersten Wochenende nach den Sommerferien 2020.

Vorstand TSV 1862 Radeburg e.V.

**Danke sagen Nancy & Holm**



*Für jedes Lächeln, für die Zeit und die Mühe, für jede helfende Hand, für die vielen schönen Emotionen & Überraschungen, für die Fröhlichkeit und die Ausgelassenheit, für die lieben Worte und die vielen wahnwitzig liebevoll gestalteten Geschenke, für die beeindruckende Ranke und die romantische Trauung von Pfarrer Ludeking, möchten wir uns bedanken. Es waren unvergessene Stunden, die wir mit Euch erleben durften.*

**JULIA NEIGEL & BAND**



**SA 12.10.** Einlass 18 Uhr  
VVK: 32,- €

**KULTURBAHNHOF RADEBURG**

**eventim.de** **bärnsdorf-bäbt.de**

VVK-Stellen: Ideenwerk Kroeckle, Radeburg Kfz-Service Schmiedgen, Bärnsdorf

präsentiert von kru | Kulturbahnhof Radeburg | Radeburger

**Kultur- und Heimatverein Radeburg**

**30 Jahre friedliche Revolution**  
Vortrag von Landtagspräsident & Zeitzeuge  
**Dr. Matthias Röbler**  
Montag, 21. Oktober 2019 - 19 Uhr  
Ratsaal im Radeburger Rathaus

**Kalender 2020**



Ein Kalender für 2020 mit historischen Postkarten vom Radeburger Marktplatz ist ab sofort bei Lederwaren Weser und im Heimatmuseum Radeburg erhältlich.

**Schriftenreihe Stadtgeschichte**  
Das neue Heft der Schriftenreihe zur Geschichte der Stadt Radeburg erscheint am 6. November - seien Sie gespannt!

kulturverein-radeburg.de

KULTUR & HEIMATVEREIN RADEBURG e.V.

**KINDERSACHEN FLOHMARKT**

**SAMSTAG, 21.09.2019**  
**VON 9-13 UHR**  
**IN RADEBURG**  
**PARKPLATZ SELGROS**  
Pfälzer Allee 2, 01471 Radeburg


**ANGEBOT FÜR GROSS & KLEIN:**

- Große Auswahl an Kinderbekleidung von Größe 50-176
- Spielzeug, Bücher und vieles mehr, Selbstgemachtes
- Kuchen, Schnittchen und vieles Leckeres

**Auch für TEENAGER**

Mit freundlicher Unterstützung:  
Logopädische Praxis Radeburg  
großkariert





**Heinz Wagner**  
\* 28.06.1929 † 21.08.2019

Danke für all die tröstenden Worte und Beileidsbekundungen. Uns ist es ein großer Trost zu wissen, wie geschätzt unser lieber Vati, Opa und Uropa war. Dankbar schauen wir auf die vergangenen Jahre zurück, die von Liebe, Zuneigung und Harmonie geprägt waren. Wir hatten das Glück, mit ihm zu leben, von ihm zu lernen und mit ihm lachen zu können.

In unseren Herzen lebt er weiter.  
**Deine Tochter Jutta mit Matthias**  
**Dein Enkel Sebastian mit Annett und Kindern**  
**Deine Enkelin Christiane mit Markus und Kindern**  
**Dein Enkel Alexander mit Laura**



**ANTEA BESTATTUNGEN**

Zeit schenken ...  
durch eine Ansprechpartnerin für alles

Frau Steffi Hauke berät Sie gern!

Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.

August-Bebel-Straße 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister  
EUROCERT  
DIN EN ISO 9001  
BESTÄTTER VOM HANDWERK GEPRÜFT

Wir trauern, dass wir ihn verloren haben und sind dankbar, dass wir ihn gehabt haben.

Plötzlich und unerwartet nehmen wir Abschied von unserem lieben Vati, Opi, Uropa und Bruder

**Klaus Schiefner**  
\* 07.06.1938 † 30.08.2019

In stiller Trauer  
**deine lieben Kinder Petra Wetzel und Jens Schiefner mit Familien,**  
**deine Schwester Eva sowie alle Angehörigen**

Radeburg im August 2019

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27.09.2019 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Radeburg statt.

Leuchtende Tage,  
nicht weinen, dass sie vorüber.  
Lächeln, dass sie gewesen.

Nachdem wir in Liebe und voller Dankbarkeit Abschied genommen haben von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

Herrn **Rudolf Maul** Kfz-Meister  
\* 27.04.1935 † 22.08.2019

ist es uns ein Herzensbedürfnis, allen Verwandten, Nachbarn und Freunden, Geschäftspartnern und Kunden für die überwältigende Anteilnahme zu danken.

Wir danken Herrn Dr. Stephan, Frau Dr. Richter, dem Sanitätshaus Seidel, der Physiotherapie Mösch, dem ASB Radeburg und dem Palliativteam um Frau Dr. Hartenstein für die einfühlsame Begleitung.

Herzlich danken wir Frau Pfarrerin Prokopiev, dem Posaunenchor Naunhof/Reinersdorf, der ANTEA Bestattung Radeburg, der Gärtnerei Wachtel sowie Frau Ute Skeide für die würdevolle Gestaltung seines letzten Weges.

In liebevollem Gedenken  
**Seine Ehefrau Susanna**  
**Seine Tochter Simone mit Mathias**  
**Sein Sohn René mit Maika**  
**Seine Enkelin Peggy mit Michael und Anna**  
**Sein Enkel Ricardo mit Christin und Paulina**  
**Sein Enkel Johann mit Carolin**  
**Sein Bruder Günter mit Monika**

Trauern heißt: nicht lautes Klagen,  
trauern heißt: liebevolles Erinnern.

**Danksagung**

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme am schmerzlichen Verlust meines lieben Ehemannes, unseres lieben Vaters und meines herzensguten Opas

**Frank Meinert**

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn, Sportfreunden und ehemaligen Kollegen herzlichst danken.

In stiller Trauer  
**Ehefrau Regina**  
**Sohn René und Tochter Eva mit Familien**

Berbisdorf im August 2019

**Danksagung**

Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.

Wir haben Abschied genommen von unserem lieben Vater

**Kurt Rothe**

und möchten allen von Herzen Dank sagen, die in den schweren Stunden in Gedanken bei uns waren, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen stillen Händedruck, für eine stumme Umarmung, für Blumen und Geldzuwendungen. Es waren so viele, die ihn durch das letzte Geleit ehrten und uns Trost zusprachen, wir sind ergriffen und gerührt.

In stiller Trauer  
**Tochter Margitta mit Volkmar und Sohn Reinhard**  
**im Namen aller Angehörigen**

Steinbach im September 2019



**Danksagung**


Was bleibt, sind Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung.

**Ingrid Daniel** geb. Große  
\* 30.09.1936 † 28.08.2019

Unser Dank gilt allen, die mit uns gemeinsam Abschied genommen haben und uns ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen entgegengebracht haben sowie Pfarrer Kecke und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In stiller Trauer  
**Deine lieben Kinder Birgit und Michael mit Familien**  
**sowie alle Angehörigen**

Radeburg im September 2019



Erlöst!

Nach langer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von unserem Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Rolf Schubert**  
\* 16.09.1956 † 03.09.2019

In stiller Trauer  
Deine Geschwister  
**Lothar, Renate, Wolfgang, Klaus, Margitta, Dieter, Erika und Ilona mit Familien**



Gekämpft und doch verloren.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante

**Evelien Reif**  
\* 26.5.1950 † 19.8.2019

**Sohn Jürgen mit Marika, Toni, Paul und Emil**  
**Tochter Karin mit Rico und Marleen**  
**sowie alle Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 30.9.2019 um 11 Uhr in Radeburg auf dem Friedhof statt.



Befiehl dem Herrn deine Wege

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme beim Abschiednehmen von unserer Mutti, Oma und Uroma

**Anneliese Gensmann**  
\* 2.3.1922 † 29.8.2019

möchten wir uns herzlich bedanken.

In stiller Trauer  
**Söhne Andreas und Roland mit Familien**



**Apothekenbereitschaftsdienst**

20.09.	Alte Apotheke Weinböhla	035243/322 13 oder 035243/32030
21.09.	Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	03521/72030
22.09.	Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
23.09.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
24.09.	Engel-Apotheke Radeburg	035208/387730
25.09.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
26.09.	Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521/45000
27.09.	Löwen-Apotheke Radeburg	035208/80429
28.09.	Mohren-Apotheke Großenhain	03522/51170
29.09.	Regenbogen-Apotheke Meißen	03521/405995
30.09.	Moritz-Apotheke Meißen	03521/738648
01.10.	Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
02.10.	Regenbogen-Apotheke Meißen	03521/405995
03.10.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
04.10.	Mohren-Apotheke Großenhain	03522/51170
05.10.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
06.10.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
07.10.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
08.10.	Apotheke am Kupferberg Großenhain	035 22/310020
09.10.	Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	03521/72030
10.10.	Sonnen-Apotheke Meißen	03521/732008
11.10.	Alte Apotheke Weinböhla	035243/32213 oder 035243/32030
12.10.	Löwen-Apotheke Radeburg	035208/80429
13.10.	Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
14.10.	Stadt-Apotheke Großenhain	03522/51560
15.10.	Moritz-Apotheke Meißen	03521/738648
16.10.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
17.10.	Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521/45000
18.10.	Apotheke am Kupferberg Großenhain	035 22/310020
19.10.	Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
20.10.	Engel-Apotheke Radeburg	035208/387730

Wenn der Mensch den Menschen braucht

**Privates Bestattungshaus Fritsche**

Auf Wunsch berät Sie auch weiterhin Frau Irmgard Balbrink

01471 Radeburg • Dresdner Straße 6

Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da

**03 52 08 / 3 07 08**



**Ärztliche Notdienste**

Rettsstelle Dresden:  
Die Vermittlung des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfolgt über die Tel.-Nr. **116 117**

Bereitschaftszeiten:  
Mo, Di, Do: 19 - 07 Uhr  
& Fr.: 13 - 07 Uhr  
Sa., So. & Feiertag: 07 - 07 Uhr



[www.116117info.de/html](http://www.116117info.de/html)

**Zahnärztlicher Notdienst Radeburg/Moritzburg**

21.09./22.09.	Herr ZA Schmidt Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 Tel. 035205/54346 Tel. mobil: 0174/3892277	05.10./06.10.	Herr ZA Schmidt Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 Tel. 035205/54346 Tel. mobil: 0174/3892277
28.09./29.09.	Frau Dr. Preußker Moritzburg, Zillerstr.3 Tel. 035207 / 82382 Tel. 035201/70416	12.10./13.10.	Herr Dr. Gross Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2041 & mobil. 01520 2014795
03.10.	Praxis ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c Tel. 035201/70416	19.10./20.10.	Praxis ZA Stille, Ottendorf-Okrilla Dresdner Str. 25 Tel. 035205/ 54134
04.10.	Praxis ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c Tel. 035201/70416 Sprechstunde 7.30 bis 12.00 Uhr		




# Alles Gute!

Gesundheit und eine schöne Zeit.  
wünschen wir  
**Anneliese Löschner am 28.09.**  
zum 85. Geburtstag  
**Eike Peter am 18.10.**  
zum 75. Geburtstag  
**Monika und Dietmar Höhne**  
am 18.10. zur Goldenen Hochzeit



Liebe Frau Helle, Sie sind 85!  
Wir haben Sie versehentlich für 80 gehalten  
und bitten um Entschuldigung  
und wünschen Ihnen zum 85. alles Gute.

Das RAZ-Team



## Radeburg/SG Klotzsche - Biathlon

### Sachsenmeisterschaften Rollski in Zittau

#### 6 Landesmeistertitel für die Radeburger Nachwuchsbiathleten

Am 25.08. überzeugten erneut die Nachwuchsbiathleten aus Radeburg/SG Klotzsche bei den Sachsenmeisterschaften im Rollski in Zittau. Auf den unterschiedlichen Distanzen von 3 km bis 15 km gewannen sie sechs Landesmeistertitel und holten 8 Silbermedaillen.

**Landesmeister:**  
Wurster, Finja AK8,  
Damaschke, Greta AK10,

Wurster, Marit AK13,  
Hunger, Lennart AK13,  
Menzel, Emil AK14,  
Schäfer, Arne AK16  
*Silbermedaille:*  
Barthel, Lisa AK8,  
Barthel, Lena AK11,  
Scharfe, Leonard AK12,  
Bergt, Selina AK12,  
Bergt, Moritz AK 14,  
Weitz, Lysann AK15,  
Daubitz, Franz AK16,  
Bergt Paulina AK16

### Deutsche Meisterschaften Rollski-Flachstrecke in Leuna

#### Biathleten Radeburg/SG Klotzsche holen 4 Medaillen

Bei den Deutschen Rollskimeisterschaften auf der Flachstrecke in Leuna am 08.09.2019 holten die Biathleten der SG Klotzsche 4 Medaillen.

In der weibl. Jugend über 15 km gewann Frances Kaiser in 32:43,2 die Silbermedaille.

Im Zielspurt unterlag sie knapp Cora Löschke TSV Leuna (Deutsche Vizemeisterin im Skilanglauf 2019). Bronzemedailien gewannen Lennart Hunger Schüler und Arne Schäfer in der Jugendklasse.

*Weitere gute Meisterschaftsplatzierungen:*  
Schüler männl. 7 Pl. Emil Menzel  
8 Pl. Moritz Bergt  
Schüler weibl. 5 Pl. Lysann Weitz  
7 Pl. Selina Bergt  
Jugend weibl. 6 Pl. Pauline Bergt  
Jugend männl. 6 Pl. Leon Mensch  
7 Pl. Franz Daubitz

**Siegen der Radeburger im Rahmenprogramm der Meisterschaften:**  
Greta Damaschke AK 10w,  
Magdalena Drechsler AK 11w,  
Oskar Menzel AK 11m.

Lutz Kaiser

## Schützenverein Radeburg 1226 e.V.

### Einladung zum 8. Skatturnier

Der Schützenverein Radeburg 1226 e.V. lädt alle interessierten Skatfreunden, Skatfreunde, Schützinnen und Schützen zu einem öffentlichen Skatturnier in die Gaststätte „Zum Hirsch“ Großenhainer Str. 1, in Radeburg ein.

Termin: Mittwoch, der 02. Oktober 2019  
Beginn: 18.00Uhr

Gespielt werden 2 Serien à 48 Spiele mit Deutschem Blatt nach Internationaler Skatordnung.  
Der Einsatz beträgt 10,00 € + 1,00 € Kartengeld. Das Startgeld kommt als Preisgeld voll zur Auszahlung.

Für verlorene Spiele wird ein Verlustgeld erhoben:  
1.-3. Spiel à 0,50 €  
4.-5. Spiel à 1,00 €  
ab den 6. Spiel à 1,50 €

Gut Blatt!!!

## Ev.-Luth. Kirche Radeburg

**Sonntag, den 22. September** 9.00 Uhr Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst anschließend Kirchenkaffee  
14. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 29. September** 10.30 Uhr Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst  
15. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 06. Oktober** 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst gleichz. Kindergottesdienst  
16. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 13. Oktober** 9.00 Uhr Predigtgottesdienst anschließend Kirchenkaffee  
17. Sonntag nach Trinitatis

Bibelstunden: 19.30 Uhr jeden Mittwoch  
Junge Gemeinde: 18.00 Uhr jeden Donnerstag  
Seniorenkreis: 14.30 Uhr Dienstag, den 01. Oktober  
Freiraum für Frauen: 19.30 Uhr Donnerstag, den 10. Oktober  
Vierzig-Plus-Minus: 19.30 Uhr Dienstag, den 24. September  
Selbsthilfegruppe f. Angehörige von Suchtkranken: 18.00 Uhr Mittwoch, den 16. Oktober

Herzlich laden wir ein zum **Frauenfrühstück** am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2019 - 8.30 Uhr** im Gemeindesaal in Radeburg  
Eingeladen sind Frauen jeden Alters zu einem Vormittagsprogramm mit gemeinsamen Frühstück.

Sprechzeit Pfr. Kecke: dienstags 17.30 Uhr - 18.30 Uhr oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208/349617  
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich  
Ihr Pfarrer Andreas Kecke

## FEST DER REISE am 3.10.

von 10 bis 16 Uhr in Kamenz auf dem Markt  
Präsentation des neuen Reisekataloges 2020 • Musik & Tanz im beheizten Festzelt • buntes Rahmenprogramm

Markt 7 • 01936 Königsbrück  
Mo bis Fr. 9-13 Uhr & 14-18 Uhr  
Tel.: 03 57 95 / 36 16 76  
www.urb-touristik.de



**Shuttlebus:** 7.55 Uhr: Radeburg Busbahnhof — 8.00 Uhr: Radeburg Bahnhof — 8.10 Uhr: Großdittmannsdorf Angelsteg  
8.15 Uhr: Großdittmannsdorf Kirche — 8.20 Uhr: Medingen Siedlung — 8.25 Uhr: Medingen Schule

### TOP Angebote - viele Leistungen inklusive!

<b>10.-13.10. Almbetrieb in Südtirol</b> inkl. großer Dolomiten-Rundreise & Törggelabend	<b>399,- €</b>	<b>Auszug Reisen mit Pfiff 2019</b> 28.-02.10. <b>Rauris - das Goldene Tal Österreichs</b> mit Großglockner und Rundfahrt Zell am See (auch als Wanderreise buchbar) ab 399,- €
<b>18.-20.10. Hamburg mit Musicalbesuch</b> z. B. PRETTY WOMAN, TINA - Das Tina Turner Musical oder König der Löwen	<b>ab 279,- €</b>	04.-07.11. <b>Abschlussfahrt:</b> Hotel mit Schwimmbad inkl. Getränken zum Abendessen 389,- €
<b>22.-27.10. Kuren an der polnischen Ostsee</b> inkl. 8 kleinen Anwendungen	<b>399,- €</b>	29.-31.10. <b>Leinen los - ins Bunte mit Bus und Schiff</b> 259,- €
<b>23.-26.10. Paris - Je t'aime &amp; Disneyland</b> inkl. großer Stadtrundfahrt/Stadtführung & Schifffahrt auf der Seine	<b>439,- €</b>	02.-04.12. <b>Advent im Riesengebirge</b> inkl. Rundfahrt & Böhmischer Abend, freie Nutzung Hallenbad 259,- €
<b>Reisen aus dem SONDERKATALOG</b>		<b>Auszug aus unseren Tagesfahrten:</b>
11.01.-13.01. <b>André Rieu - LIVE</b> in Antwerpen 399,- €		12.10. & 07.12. <b>MAMMA MIA - Das Musical in Berlin</b> ab 82,- €
01.02.-07.02. <b>Skisafari in den Dolomiten</b> inkl. Transfer Skigebiet, Apre-Ski Party 639,- €		12.10. <b>BLUE MAN GROUP</b> in Berlin ab 94,- €
09.02.-16.02. <b>Kuren an der winterlichen Ostsee</b> 419,- €		21.10. <b>Gemeinsam statt einsam - Thüringer Glasherbst</b> 49,- €
09.02.-16.02. <b>Winterferien:</b> Erlebnis im Ahorn Seehotel Templin ab 399,- €		25.10. <b>Leipzig</b> Besuch bei BMW, Zoo, Belantis oder Panometer Carolas Garten & Zoo ab 27,- €
15.02.-16.02. <b>Starlight Express</b> in Bochum oder <b>Tanz der Vampire</b> in Oberhausen ab 159,- €		02.11. <b>NEU: Die große „Johann Strauß“ Gala in Riesa</b> 73,- €
21.02.-24.02. <b>Biathlon Weltcup in Antholz</b> inkl. Eintrittskarte & beheiztem Zelt ab 499,- €		06.11. <b>NEU: Die „AMIGOS“ im Kulturpalast Dresden</b> 85,- €
		25.11. <b>NEU: Adventszauber mit Michael Hansen in der Räuberschänke</b> 63,- €
		30.11. <b>NEU: „Weihnachten mit unseren Stars“ in Löbau</b> 82,- €
		05.12. <b>NEU: Adventsfest der Gefühle mit Michael Hirte in Freital</b> 76,- €
		31.12. <b>NEU: Silvesterparty in Rammenau</b> 104,- €
		25.01. <b>NEU: Ein Nachmittag voller Magie mit den Ehrlich Brothers</b> ab 102,- €

+++ NEU: Inklusive Haustürabholung (im Einzugsgebiet) bei Mehrtagesfahrten +++  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Reisebüros in Königsbrück und Kamenz!

## TSV 1862 Radeburg e.V. - Abt. Handball

### Licht und Schatten zum ersten Heimspieltag

Nun endlich war es, nach langer Zeit des Wartens wieder soweit. Die Handballerinnen und Handballer des TSV 1862 durften um Punkte in der heimischen Paul-Tiedemann-Halle kämpfen. Zu Gast war für die Erwachsenenmannschaften jeweils der Radeburger HV. Dabei waren die Vorzeichen für Männer und Frauen recht unterschiedlich.

Die selbsternannten Weinbergschnecken zählen im Damenbereich auch dieses Jahr sicher wieder zum erweiterten Favoritenkreis. Die Radeburger Damen, die auch in dieser Saison den einen oder anderen Abgang zu beklagen haben, hatten sich jedoch in der Vorbereitung und auch in der letzten Woche sehr wacker gegen Truppen geschlagen, die eine Etage weiter oben anzusiedeln sind. Von daher war man auch hier guter Dinge, den Favoriten, trainiert vom ehemaligen Regionalligaspieler Daniel Schmidt, zu ärgern. Kurz und bündig muss man leider sagen, das Unterfangen ging gründlich an den Baum. Zwar erspielte man sich in den ersten Minuten gute Chancen, welche leider allesamt am Gebäck landeten, doch nach dem 3:0 für die Gäste, hatte man das Gefühl, der Drops ist gelutscht. Mit hängenden Köpfen trottet die Radeburger Damen übers Feld und wurden von den RHV Damen förmlich überrannt. Viel zu selten gelang es, eine klare Chance zu erspielen. Und mit einem extrem langsamen Rückzug, machte man es den Gästen leicht, ihre Stärke im Gegenstoß auszuspielen. Mit 5:19 ging es in die Kabine, ein Debakel kündigte sich an.

In der Kabine wurde vom Trainer-Duo Schiefner/Gneuß an die Ehre appelliert. Und zumindest merkte man in Halbzeit zwei, das die Mädels den Kampf annahmen. Deutlich zu spät, aber immerhin. So konnte man die zweite Hälfte gewinnen und zumindest ein wenig den Fans und auch den Trainern zeigen, dass man doch nicht so schlecht ist, wie die erste Halbzeit vermuten ließ. Nun heißt es hart trainieren, damit man nach einer Spielpause endlich die ersten zwei Zähler der Saison einfahren kann.

**Für Rabu spielten:**  
Sperling im Tor,  
Bornstein (3), Strauß, Seifert, Görne (1), Zeidler (5/2), Dittmann (1), Throne (1), Schulz (1), Schiefner, Gawalski (2)

Die Männer wollten es natürlich besser machen, schließlich hat man sich vor der Saison ein großes Ziel auf die Fahnen geschrieben. Da die erste des RHV spielfrei hatte, war es wenig verwunderlich, dass man auf einige bekannte Gesichter traf, welche im Trainingsspiel gegen die Verbandsliga-Truppe der Gäste auch schon in Rabu zu Gast waren. Da man selbst auf Stammkräfte wie



## Ofenbau Pietzsch

Boxdorf

Ihr Fachbetrieb für Kaminöfen, Speicheröfen, Heizkamine und Schornsteinbau

Gern beraten wir Sie auch zu Feuermöbeln, Gaskaminen oder einem Heizöltausch. Rings ums Feuer - alles aus einer Hand, und das seit 36 Jahren!

Wir sagen Danke für Ihre Treue!

Besuchen Sie unsere große Ausstellung - mit über 75 Öfen  
01468 Moritzburg/ OT Boxdorf · Hauptstraße 39  
www.Ofenbau-Pietzsch.de  
03 51/4 60 91 22

- medizinische Behandlungen nach ärztlicher Verordnung
- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung
- individuelle Betreuungsleistungen und Entlastungsangebote
- Unterstützung für pflegende Angehörige

Wir beraten Sie gern

## Ambulante Pflege

Würschnitzer Straße 1 · 01471 Radeburg  
Telefon 035208 341595

**Pflege mit Herz**

### Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppen
- Raumpartreppen
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge
- individuelle Balkone & Pergolen
- ... und führen Innenausbau durch



**TREPPENBAU SCHUPPE**  
Hauptstr. 72 · 01561 Ebersbach  
Tel.: 03 52 08 / 28 48 · Fax: - 28 78  
www.treppenbau-schuppe.de



## Kölling GmbH

Ihr Fachpartner für

Heizung Sanitär Klima Reparatur Wartungservice Rohrleitungsbau Schweißarbeiten

Telefon 03 52 48 / 8 43-0  
www.koelling-gmbh.de

Heidestraße 4a · OT Bieberach · 01561 Ebersbach  
info@koelling-gmbh.de · Fax 03 52 48 / 8 43 43



*Deu Wärme hat mit Vertrauen zu tuu!*



**Köckritz** - Wir sind für Sie unterwegs

Königsbrück | Schulplatz 1 | Tel. 03 57 95 / 3 15 40 | www.koeckritz-brennstoffe.de

**Pulsnitztal-Reisen**  
Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen  
www.pulsnitztal-reisen.de

TELEFON: (03 57 95) 38 60  
Der direkte Draht!

**HERBSTREISEN „Familiär & exklusiv“ mit Bordservice**  
Der kleine Urlaub zwischendurch im schönen Oktober

09.10. Erzgebirgisches Bauernfest mit tollem, vielseitigem Essen und Stimmungsmusik	54,- €
11.10. Mit der Bimmelbahn zum Mückentürmchen inkl. Kaffeetrinken und Bimmelbahnfahrt	56,- €
14.10. Tharandter Wald mit Reiseleiter, Mittagessen, Kaffeetrinken und schöner Panoramafahrt	55,- €
15.10. Schlachtessen, Erzgebirgs-Kammfahrt, Einkauf in Tschechien, Kaffee und Kuchen	49,- €
16.10. Musikerlebnis in Berlin „Blue man Group“ - einmalig	inkl. PK 2: 81,- €
16.10. Erleben Sie das Lichterspektakel in Berlin, inkl. 2 Getränken und Imbis	40,- €
24.10. Schlachtfest und tolles Showprogramm mit Anne Farl beim „ROSENWIRT“	58,- €
26.10. CAVALLUNA – Legende der Wüste - eine neue Show - atemberaubend	ab PK4: 67,- €
28.10. Mit der Fichtelbergbahn zu Jens Weißflog von Cranzahl bis Oberwiesenthal	58,- €

**Exklusiv & einmalig**

03.10. - 06.10. 4 T. Tag der Deutschen Einheit zu den schönsten Flüssen in Deutschland: Ausflüge Frankfurt, Mosel, Rhein, Lorelei, Neckartal, Weinverkostung	385,- €
08.10. - 10.10. 3 T. Karpacz: einmaliges Luxus-Hotel Golebiewski - eine Wohlfühlreise	230,- €
11.10. - 13.10. 3 T. Köln: quirlig, spannend, interessant 4* Maritim Hotel - zentral gelegen	278,- €
18.10. - 20.10. 3 T. FERIEN - Lust auf Hamburg Stadtrundfahrt, Mögl: Musical-Besuch	ab 219,- €
04.11. - 08.11. 5 T. 1. Abschlussfahrt: Faszinierendes Südtliches Deutschland	ausgebucht!
10.11. - 16.11. 7 T. 2. Abschlussfahrt: Unterwegs in den Süden - einmalig und schön	589,- €
22.11. - 24.11. 3 T. NEU! einmalige & eigenartige Bustaube festlicher Empfang mit Ansprache, Taufpatin „Daisy von Armin“, Sekttempfang, Tauforte, Tafelgeschenk, Grillbuffet und viel Spaß im schönen bunten „Ahorn Seehotel Templin“ mit Chef & Chefin!	269,- €

**Unsere Silvesterreisen 4\* Hotels mit gutem Flair**

30.12. - 01.01. 3 T. „PROSIT NEUJAHR“ im 4* Hotel Country- Park Brehna bei Leipzig, modern, interessant, gute Leistungen, sehr schöne Silvester-Show & interessante Ausflüge	325,- €
30.12. - 02.01. 4 T. „Silvesterparty“ in Posen, eine der schönsten Städte Polens mit gemütlichem Ambiente im 4* Hotel, sehr beliebt, Silvestergetränke frei und interessante Ausflüge	469,- €

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Viele liebe Grüße von Klaus & Heidrun Helfsgott

Sylvia & Elke im Reisebüro Reichenbach von 8:00 Uhr – 18:00 Uhr  
Doris im Reisebüro Pulsnitz Mo., Mi., Fr. von 9:00 Uhr – 18:00 Uhr

Regionale Wirtschaft

Mit 25 selbständig – und dann kam die Wende:  
30 Jahre Salon Lilly

Sie war 25 und hatte eigentlich alles erreicht, was sie sich für ihr Leben vorgestellt hatte: sie war in ihrem Traumberuf Meister und Salonleiterin in der PGH „Weißer Hirsch“, wo Dresdens Elite ein- und ausging. Sie war fest liiert und hatte Familienpläne: Andrea Gneuß. „Mit 25 war man zu DDR-Zeiten schon eine Spätgebärende“, erklärt sie ihre „Situation“, in die Werner Klimke mit einer Sache platzte, die er für einen guten Tipp hielt: „Willst Du Dich selbständig machen?“ Gabi Richter hatte „Ausreise“ beantragt, wie damals das dauerhafte Verlassen der DDR gen Westen genannt wurde, und damit sollte deren Geschäft an der „Scharfen Ecke“ frei werden. Ein Mitarbeiter von Gabi konnte es nicht übernehmen, denn nur als Meister bekam man im Handwerk eine Gewerbezulassung. „Nun,“ sagte sie, „eigentlich nicht.“ Sie dachte an ihre Familienplanung und dass ihr Leben ja eigentlich jetzt perfekt eingerichtet war. Werner Klimke: „Aber das ist eine einmalige Chance...“

Hm. Selbständig zu sein – das war schon verlockend und in der Tat wurden Gewerbezulassungen für privates Handwerk nicht so gern vergeben wie an PGHs. Eine PGH, ausgeschrieben „Produktionsgenossenschaft des Handwerks“, ist ein Kollektiv, das Handwerker zu „sozialistischen Menschen“ for-

men sollte, so wie in den LPGen, den Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften, aus Bauern sozialistische Menschen werden sollten. Privatwirtschaft galt als bürgerlich, kapitalistisch und rückständig. Allerdings hatte das private Handwerk „Goldenen Boden“. Man konnte besser verdienen, war unabhängiger, bis zu einem gewissen Grad sein eigener Herr. Kurze und gut: Sie ließ sich darauf ein. Der damalige „Salon Gabi“ war in der „Scharfen Ecke“, in den Räumen, in dem sich heute das Bestattungshaus Fritsche befindet. „So schön sich die Selbständigkeit anfühlte – von den Räumlichkeiten her war es ein Abstieg,“ erzählt Andrea Gneuß. Die PGHs wurden vom Staat unterstützt und hatten alle Möglichkeiten, die Privatwirtschaft wurde auf jede denkbare Weise behindert. Der „Weiße Hirsch“ war von den Arbeitsbedingungen her der reinste Luxus, hier dagegen waren selbst die Friseurstühle veraltet und die Räume renovierungsbedürftig.

Wie selbständig man als Selbständiger in der DDR war, bekam sie dann auch gleich zu spüren, als sie bei der Abteilung Handel und Versorgung beim Rat der Stadt (Stadtverwaltung) die Schließung des Geschäfts wenigstens für eine Grundrenovierung beantragte.

Und warum wurde der „Salon Gabi“ in „Lilly“ umbenannt und nicht in „Andrea“? – „Die Idee hatte mein Lebenspartner Thomas. Wir waren uns einig, dass ‚Salon Andrea‘ irgendwie langweilig klang und suchten etwas anderes. Da erinnerte er sich, dass mein Spitzname schon in der Schule Lilly war und viele redeten mich noch immer so an.“

5 Wochen später, am 9. November 1989 fiel die Mauer. „Natürlich habe ich mich genauso gefreut wie alle. Das Nachdenken, dass sich für einen selbständigen Friseur vieles ändern würde, kam erst zum Jahreswechsel, als von der Währungsunion geredet wurde.“

„Um den Friseurkunden von Gabi Richter zu kaufen, musste ich einen Kredit aufnehmen. Dass die Umstellung von Krediten im Verhältnis 1:2 ein Vorteil für Schuldner sein würde, war da noch gar nicht abzusehen. Abzusehen war aber, dass man eine andere Preisliste haben und andere Löhne zahlen müsste – und selbst die Miete – damals 57 Mark der DDR – würde nicht so bleiben,“ erinnert sich die Friseurmeisterin. Viel Zeit zum Grübeln hatte sie nicht, denn dass Handwerkerpreise nach der Währungsunion steigen würden, war klar und so musste jeder noch für die letzten DDR-Groschen zum Friseur. Gleichzeitig gaben sich die Handelsvertreter die Klinke in die Hand, die ihre „guten Westprodukte“ auf dem hiesigen Markt etablieren wollten. „Man kannte die Produkte aus dem Westfernsehen und hat sich einwickeln lassen.“ erinnert sich Andrea und stellt fest: „Heute sind wir wieder stolz, Ostprodukte anbieten zu können. Wir haben wieder Londa-Produkte wie vor der Wende.“



Das Lilly-Team: hinten von li.: Tatjana Ziller, Silvia Knöfel, Mandy Klotzsche; vorn: Andrea Gneuß und Franziska Lochmann

Landtagswahl Sachsen

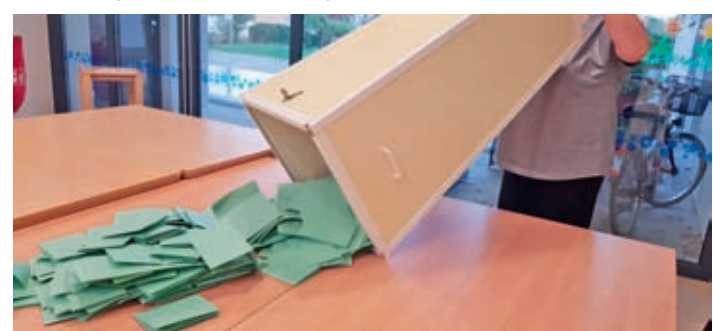
Mario Beger (AfD) löst Sebastian Fischer (CDU) ab

Kurze Zusammenfassung der Wahlergebnisse in Radeburg, Moritzburg, Ebersbach und Umgebung: In Moritzburg gewinnt Hein (AfD) vor Landtagspräsident Dr. Matthias Röbner (CDU) und dem stellvertretenden Ministerpräsidenten Martin Dulig (SPD). Fischer ist trotz prozentual besserem Ergebnis als Röbner und Dulig raus aus dem Sächsischen Landtag.

Im Wahlkreis 4 (Radebeul, Coswig und Moritzburg) holte Dr. Matthias Röbner (CDU) mit 29,4% das Direktmandat und verwies u.a. René Hein (AfD, 24% - Listenplatz 28) und Martin Dulig (SPD, 17,4% - Listenplatz 1) auf die Plätze. Beide schafften es aber über ihre Listenplätze dennoch in den Landtag. Dulig hatte in seinem Wohnort Moritzburg mit 22,7% zwar sein bestes Ergebnis, aber mit 31,3% lag der Radebeuler Unternehmer René Hein hier sogar ganz vorn. Dr. Röbner schaffte hier nur 26,3%. Moritzburg fällt aber in dem Wahlkreis durch die beiden Städte Radebeul und Coswig weniger ins Gewicht. Im Wahlkreis 2 (u.a. mit Radeburg, Ebersbach, Thierdorf, Schönfeld und Lampertswalde) gewann Mario Beger den Zweikampf mit Sebastian Fischer und holte mit 40% das Direktmandat, während Fischer, trotz beachtlicher 32,2%, es mit seinem Listenplatz 22 nicht schaffte. Er hätte auf der Liste vor Geert Mackenroth stehen müssen. Die CDU hatte aufgrund der vielen Direktmandate nur 4 Listenplätze zu vergeben. Zwei von denen holten Abgeordnete aus unserem Landkreis – Daniela Kuge (Meißen, Listenplatz 12) und eben Geert Mackenroth (Riesa, Listenplatz 17). Fischer schnitt zwar erstmals besser

als seine Partei ab, aber es half ihm nicht. Nur in seiner Heimatgemeinde Priestewitz und in Radeburg lag er knapp vor Beger. In Priestewitz hatte er 25 Stimmen mehr, in Radeburg gerade mal 5. Aber bei der Listenwahl lag auch in diesen beiden Orten die AfD vor der CDU. Was war sonst noch interessant? In Lampertswalde holte der in Großenhain lebende Mario Beger (AfD) mit 50,7% sachsenweit die höchsten Direktstimmanteile für die AfD, mit Thierdorf landete er auf Platz 6 bei der Frage, wo AfD-Bewerber in Sachsen prozentual die meisten Stimmen holten. Die höchsten Direktstimmanteile für die CDU (zwischen 55 und 69%) gab es übrigens in sechs Wahlkreisen des sorbischen Siedlungsgebietes. Die künftigen Direktmandatsträger

unseres Verbreitungsgebietes sind also Matthias Röbner (u.a. für Moritzburg und Steinbach) bzw. für die anderen Orte Mario Beger. Dr. Matthias Röbner (64) dürfte als langjähriger Minister und zuletzt als Präsident des Sächsischen Landtages gut bekannt sein. Er ist verheiratet, hat zwei Söhne und lebt in Cossebaude. Er promovierte auf dem Gebiet des Maschinenbaus, trat 1989 dem „Demokratischen Aufbruch“ bei und im Oktober 1990 der CDU. Sein Wahlkreisbüro ist in Radebeul, Alkötzschenbroda 32. Mario Beger (53) ist Vorsitzender des AfD-Kreisverbandes Meißen. Er hat einen Bachelor-Abschluss in Wirtschaftswissenschaften, ist Betriebswirt und Handwerksmeister und arbeitet bei einem Natursteinhandel in Großenhain. Er ist geschieden, Vater eines Kindes und konfessionslos. Sein Bürgerbüro ist in Großenhain, Dresdner Straße 7. Alle Ergebnisse finden Sie sehr detailliert auf der Seite des Statistischen Landesamtes (Quelle der hier verwendeten Daten). KR



In den zurückliegenden Jahren wurden 5 Lehrlinge ausgebildet. „Mandy Klotzsche ist noch heute bei uns und ich bin froh, dass wir so ein gutes Team sind, mit dem es Freude macht zu arbeiten und das überträgt sich natürlich auch auf die Kundschaft. Ich nehme an, dass deshalb auch viele Kundinnen uns über so viele Jahre die Treue gehalten haben und immer wieder gern unseren Salon aufsuchen.“

Kroemke

**30 Jahre Salon Lilly**  
Es klingt unglaublich, aber es ist wahr!  
Am 1. Oktober 1989 öffnete ich zum ersten Mal einen Friseursalon in Radeburg.

Ich danke all meinen Kunden und meinen Mitarbeitern, die dies durch ihre langjährige Treue möglich gemacht haben.

Andrea Gneuß

Salon Lilly  
Dresdner Straße 16  
01471 Radeburg  
Telefon: 03 52 08 - 27 11

**Containerdienst**

Hauswartdienste  
Garten- & Landschaftsbau  
Schuttguttransporte

Barnsdorf  
Lindeberg 15  
01471 Radeburg  
☎ 0172/7 94 18 63

www.hgs-nicklich.de



Regionale Wirtschaft

## Automaten: Direktvermarkter trotzen Supermärkten

Vor fast 30 Jahren fiel die Berliner Mauer und es brachen andere Zeiten an. Wer deutlich älter als 30 ist, wird sich vielleicht noch erinnern an die Geschäfte in der Innenstadt, die den täglichen Bedarf decken sollten. Supermärkte gab es nicht. Gewissermaßen war die ganze Innenstadt der Supermarkt: Der „Milchkonsum“ auf der Marktstraße was Großes im Vergleich zu den anderen Geschäften. Gemüse kaufte man bei Rolf Danies. Fleisch und Wurst im „Deutschen“, in der „Quelle“ oder bei „Pickhahn“ auf der Dresdner Straße, Brot und Brötchen bei Seidels, Rudels oder beim „Schönebäcker“, Kuchen und Torten in der Konditorei Mensch, Fisch bei Wolf auf der August-Bebel-Straße, wo es auch noch einen kleinen Konsum gab. Blumen holte man bei Habelts und nachdem Gross geschlossen hatte, waren Schäfer und Farben-Schiefner die einzigen Drogerien in der Innenstadt.

Inzwischen gibt es in Radeburg vier, mit Selgros fünf Supermärkte und einen großen Drogeriemarkt, die in Bezug auf die tägliche Versorgung kaum Wünsche offenlassen. Viele der kleinen Geschäfte sind verschwunden. Natürlich haben auch andere Geschäfte die Wende überlebt, aber in Bezug auf den täglichen Bedarf sind es nur vier: die Bäckerei Schöne, die Konditorei Mensch, die Gärtnerei Habelt und die „Quelle“ – letztere nach Unterbrechung unter dem Namen „Genuss-Quelle“ neu eröffnet.

Sie existieren weiter, Dank der Tatsache, dass ihre Geschäfte im Familienbesitz sind und dass sie treue Kunden haben, was mit den drei noch nicht näher genannten Wünschen zu tun hat. Denn sowohl Wurst, als auch Torten, frisches Brot, Brötchen und selbst Blumen kann man im Supermarkt auf kurzem Weg mitnehmen, was die Aussichten auf große Umsätze bei den kleinen Geschäften immer düsterer werden lässt – außer, sie bieten etwas, was die Supermärkte nicht bieten. Lange vorbei sind die Zeiten, da man bei Bäcker und Fleischer in langen Schlangen anstand und damit überhaupt noch jemand den Weg in die Innenstadt-Geschäfte findet, müssen die Wünsche nach Regionalität, Originalität und Erreichbarkeit erfüllt werden.

Für Regionalität stehen die oben Genannten als einheimische Direktvermarkter. Sie verkaufen hauptsächlich Produkte

aus der eigenen Produktion über den eigenen Laden. Originalität? Bäcker Schöne bäckt nach wie vor mit klassisch gereiftem Sauerteig und wartet mit ungewöhnlichen Brötchenkreationen auf, Dirk Klotsche mit hochwertigen Spezialitäten, Martin Mensch nahm italienisches Eis ins Programm, die Gärtnerei mit frischen Blumen, die nicht durch die halbe Welt gereist sind und nach Kundenwunsch zu präsentablen Sträußen gebunden werden. Und wie sieht es aber mit der Erreichbarkeit aus? Die Parkplatzsituation ist – selbst abgesehen vom derzeitigen Marktumbau – verglichen mit den Supermärkten schon bescheiden. Dazu kommen die Öffnungszeiten. Alle sind Familienbetriebe. Da ist es unmöglich, bei den Öffnungszeiten mit den Supermärkten mithalten. Bernd Klotsche hatte schon in den 90er Jahren die Idee, dieses Problem zu lösen, indem man Fleisch und Wurst über Automaten verkauft. Bei der Umsetzung sind andere schneller gewesen. Lebensmittel-Automaten von Direktvermarktern stehen schon in Tauscha, Großdittmannsdorf und Volkersdorf. Nun hat aber auch Dirk Klotsche die Idee umgesetzt und ist nach den ersten Wochen des Betriebs begeistert, wie gut diese Investition angenommen wird. „Wir haben den Laden noch keine halbe Stunde zu und sind beim Saubermachen, da sehen wir schon die ersten Leute an den Automaten gehen.“ sagt der Fleischermeister. „Der Wunsch nach unseren Produkten ist da und hätten wir den Automaten nicht, hätten wir ihn nicht befriedigen können. Je nach Saison sind verschiedene Spezialitäten im Angebot – wie die beliebten Feinschmeckerbraten. So lange das Wetter entsprechend passt, sind vor allem Grillspezialitäten aus dem Automaten zu beziehen, was bei einer kurzfristigen Entscheidung für's Grillen sehr nützlich sein kann.“

Auch die Gärtnerei Habelt schließt sich diesem Trend an, denn fast direkt gegenüber der Quelle gibt es einen Blumenautomaten, aus dem man liebevoll gestaltete Blumensträuße ziehen kann. Wir dürfen gespannt sein, ob weitere Händler der „Automatisierung“ folgen. Wenn wir auf diese Weise unsere drei Kundenwünsche erfüllt bekommen und gleichzeitig die Innenstadt durch die Existenz der Geschäfte lebendig bleibt, kann uns das doppelt freuen.

KR



Direktvermarktung über Automaten bei Genuss-Quelle Dirk Klotsche und Gärtnerei Habelt.

**LANDESBÜHNEN SACHSEN**

# REGIO-ABOS

## MIT EIGENEM CHAUFFEUR INS THEATER

Auf verschiedenen Routen in Sachsen bringen wir Sie mit unserem Reisebus ganz bequem von Ihrem Wohnort zum Theater Radebeul und wieder zurück.

Regio-Abos gibt es bereits für folgende Orte:

- Arnsdorf
- Grünberg
- Hermsdorf
- Langebrück
- Oberwartha
- Pirna
- Radeburg
- Schönfelder Hochland

Lassen Sie sich von uns zu den geplanten Fahrten, Ansprechpartnern vor Ort u. v. m. beraten: 0351 8954-214, kasse@landesbuehnen-sachsen.de.

### Heinrich-Zille-Oberschule Radeburg

## Willkommen 5. Klassen,

wir begrüßen euch herzlich an der Oberschule „Heinrich Zille“ in Radeburg.

Gemeinsam freuen wir uns auf eine spannende Zeit. Damit ihr euch rasch an die neue Lernumgebung gewöhnt, habt ihr mit Herrn Migdoll und Frau Krönert, Herrn Bäßler und Frau Adler sowie mit Frau Müller und Frau Wolter drei engagierte Klassenlehrerteams an eurer Seite, die euch sicher durch den Schulalltag begleiten werden.

Wir wünschen euch viele neue Erfahrungen, Freude am Lernen und den Ehrgeiz auch schwierige Aufgaben zu meistern.

Seid neugierig und werdet jeden Tag ein wenig klüger, getreu dem Motto von Albert Einstein: „Wichtig ist, dass man nie aufhört zu fragen.“

Die Lehrer und Schüler der Oberschule Radeburg



Klasse 5a mit Frau Krönert



Klasse 5b mit Herrn Bäßler und Frau Adler



Klasse 5c mit Frau Müller und Frau Wolter

**Fenster + Türenbau Müller GmbH**

Reinersdorf · Am Anger 3 · 01561 Ebersbach  
Tel.: 03 52 49 / 74 90 · Fax: 03 52 49 / 7 49 13  
www.MüllerFenster-GmbH.de · info@MuellerFenster-GmbH.de

**Fenster + Türen + Fliegenschutz**  
– Individuelle Lösungen durch eigene Produktion

**Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof**

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden  
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

**WITTKE NATURSTEIN**

01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 03 52 08 / 24 18  
Fax 03 52 08 / 43 27

**AKTION STIHL**

statt 199,- €  
**179,- €**

**STIHL MS 170 30cm – Motorsäge mit 1,6 PS**

Fa. Worlitzsch  
01471 Radeburg  
Bärwalderstr. 30  
03 52 08 / 8 04 33  
www.worli.de

Kultur im Autohaus

**Einfach zauberhaft**  
mit Torsten Pahl

Freitag, **01.11.19**  
um 19.00 Uhr  
im Autohaus Elitzsch  
\*\*\* freie Platzwahl \*\*\*

**22,00 Euro**

Für Essen & Getränke vor und während der Veranstaltung ist gesorgt

Kartenvorverkauf im  
• Autohaus Elitzsch GmbH, Riesstraße 2  
• Ideenwerk Kroemke GmbH, August-Bebel-Straße 2  
• Kopierbüro Schmidt, Markt 11



Medingen/Hermsdorf

**Hobbybastler für Werkstatt Modelleisenbahn an der Grundschule Medingen u. Hermsdorf gesucht.**

Die Projektidee des Kinderferienlagers- und Jugendfreizeitvereins e. V. Grundschüler /innen ab der 2. Klasse für handwerklich-technische Berufe zu begeistern und ihre handwerklichen Talente fördern, hat bei der Ausschreibung der „Sächsischen Mitmach-Fonds“ gewonnen. Die „Sächsischen Mitmach-Fonds“, Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushalts unterstützen das Projekt an beiden Schulen.

Hobbybastler / innen, die uns bei der Umsetzung des Projektes helfen möchten, dass noch mehr Schüler/innen auch aus Oberschulen u. Gymnasien an diesem Projekt teilnehmen können, bitten wir um ihre Unterstützung.

Informationen / Anmeldung:  
Ansprechpartner:  
Hans-Joachim Besser  
Tel.: 035208-4291  
07:30 bis 09:30 oder  
abends ab 20.30 Uhr  
oder 0174 - 9999541

Regionale Wirtschaft

**Bei Mitras gab es was zu feiern – für die Mitarbeiter und ihre Familien**

Am Sonnabend, dem 14. September, gab es ungewöhnlich viel Bewegung im Gewerbegebiet an der Bahnhofstraße. Vor allem ungewöhnlich: viele Familien strömten in Richtung Mitras Composites Systems GmbH. Was war da los?

Die senata-Gruppe, zu der Mitras gehört, feierte das 30. Jahr ihres Bestehens. Die Mitras Composites selbst ging 1990 aus dem Radeburger Glasfaserwerk hervor und ist seit 2002 Teil der senata-Gruppe. In den Folgejahren wurde aus einem „Problembetrieb“ ein florierendes Unternehmen. Stefan Ott, seit 2003 Geschäftsführer, hat das ehrgeizige Ziel, den Betrieb zu einem „Best-Practice-Beispiel für Lean Management“ zu machen – zu einem Vorzeigebetrieb für schlankes Firmenstrukturren mit „flachen Hierarchien“, das heißt: wenig Verwaltung und schnelle, effiziente Prozesse.



Geschäftsführer Ott spricht zu den Mitras-Werkern und ihren Angehörigen

„Durch Automatisierung,“ so betont er, „gehen bei uns keine Arbeitsplätze verloren. Die Arbeitskräfte werden aber anders eingesetzt.“ Er sieht eher, dass die Automaten helfen, dem Fachkräftemangel zu begegnen, als dass sie eine Bedrohung für Jobs seien. Für ihn sind die Mitarbeiter das wichtigste Gut. Sie sollen auch dadurch gehalten werden, dass die Arbeit für sie attraktiver wird. Sie sollen motiviert sein, am ständigen Verbesserungsprozess teilzunehmen. „Wenn Fehler passieren, so ist für uns erst einmal nicht so wichtig, wer den Fehler gemacht hat, sondern warum er passieren konnte.“

Mit dieser den Mitarbeitern zugewandten Philosophie liegen Stefan Ott und Dr. Werner Folger, der Inhaber der senata, auf einer Wellenlänge – wie wahrscheinlich alle Geschäftsführer der Betriebe. Denn als es darum ging, die Jubiläum gefeiert wird, waren sie sich schnell einig, dass das nur vor Ort, also an allen 14 Standorten der Gruppe gemacht werden kann. Nur

so war es möglich, statt nur einiger „Delegierter“ alle Mitarbeiter einzubeziehen – und ihre Familien, denn die Familien sind es, aus denen die „Werker“, wie Mitarbeiter hier genannt werden, ihre Kraft und Motivation schöpfen und diese sollen sich deshalb ebenfalls mit dem Unternehmen verbunden und willkommen fühlen. Entsprechend ausgestaltet wurde das Fest bei Mitras. Es wurde extra ein großer Kinderspielplatz aufgebaut – mit Hüpfburg, Kinderschminken, Bastelstraße und vielem mehr. Neben einer Bar gab es auch extra für die Kleinen ein „Nasch-Car“ mit vielen Leckereien und ein separates Kinderbuffet. „Das Wichtigste in einem Unternehmen,“ schreibt Dr. Folger in seinem anlässlich der Feierlichkeiten veröffentlichten Tagebuch, „sind die Menschen. Ausschließlich sie sind es, die für das Gelingen und den Erfolg verantwortlich sind.“

KR

Vereinsleben

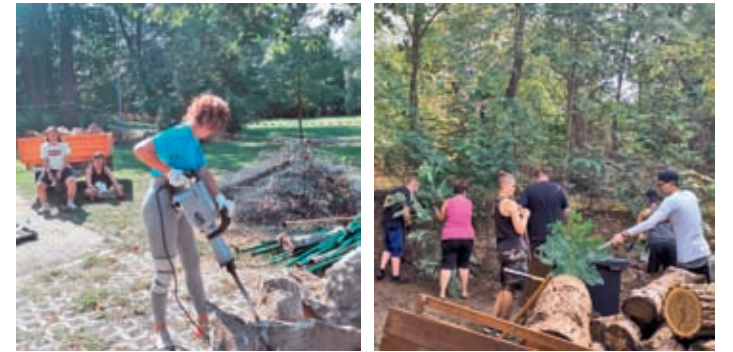
**Zappelbude räumt auf und setzt neuen Zaun**



Nach zwei Wochenenden schweißtreibender Arbeit der Zappelbuden-Mitglieder wurde am 5. und 6. September der neue Zaun ums Vereinsgelände montiert. Zuvor mussten Sturmschadensreste beseitigt, ein Baum gefällt, Hecken gestutzt, Rasen gemäht, alte Fundamente entfernt und Baufreiheit geschaffen werden. Am Sonnabend, dem 7.

September, wurde dann „nur noch“ aufgeräumt. Respekt gilt den jungen und sich jung fühlenden Leuten für ihr Engagement. Ihnen ist klar: statt Meckern ist Selbermachen schon mal die schnellere Lösung. So hat das Team um Steffi Gründerler dafür gesorgt, dass das Oktoberfest am 2. Oktober unter besten Bedingungen stattfinden kann.

Hier ein paar Foto-Impressionen



Fotos: Zappelbude

**Löwen-Apotheke Radeburg**  
Heinrich-Zille-Str. 2 • 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 80 4 29 • Fax: – / 80 4 39  
kontakt@apotheke-radeburg.de

**Bauarbeiten am Markt? Wir bringen Ihre Medikamente auch persönlich zu Ihnen!**

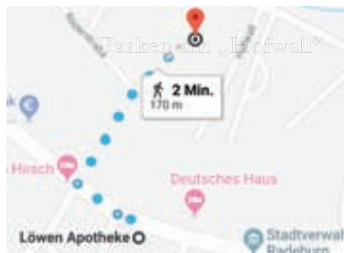
**Einfach & bequem bestellen!**

Wir beliefern: Radeburg, Gemeinde Ebersbach, Gemeinde Thiendorf (außer Ponickau, Lüttichau & Naundorf)

Werfen Sie bis 12 Uhr Ihr Rezept in einen unserer Rezeptbriefkästen in Kalkreuth, Ebersbach sowie direkt an der Apotheke oder schicken Sie uns eine Mail/ Fax.

Wir liefern Ihre Medikamente am gleichen Tag ab 14 Uhr zu Ihnen nach Hause!

Wir sind während der gesamten Baumaßnahmen wie gewohnt zu unseren Öffnungszeiten für Sie da. Parkplatz: am „Hofwall“



Aktuelle Informationen  
[www.apotheke-radeburg.de](http://www.apotheke-radeburg.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 12 Uhr

**mini Lernkreis Nachhilfe**  
seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training  
Gruppenunterricht (2-4 TN) direkt in Radeburg od. einzeln beim Schüler zu Hause in Radeburg und der Gemeinde Ebersbach, qualifizierte Lehrkräfte, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...  
Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter [www.minilernkreis.de/nordsachsen](http://www.minilernkreis.de/nordsachsen)

**Käse** der Käserei Schönborn  
**Milch, Käse, Eier**  
aus unserem Automaten täglich 24 Stunden  
Agrargenossenschaft Radeburg eG  
Großdittmannsdorf · Hauptstraße 28b  
01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 - 8 10 00  
**und Eier** aus Radeburger Bodenhaltung



Die Jubiläumsfeier war ein Stelldichein der Generationen

Grundschule Radeburg

**Einladung zur Spätsommeransaat auf der Grundschulwiese**

**BienenBlütenReich – Am 29.09.2019 geht's los!**



Der Verein zur Förderung der Grundschule Radeburg e.V. hat in seiner Mitgliederversammlung am 01.04.2019 beschlossen, dass er sich als Projektpartner beim „BienenBlütenReich“ vom Netzwerk Blühende Landschaft bewirbt.



Die Stadt Radeburg gewährt uns die Nutzung einer Fläche in Schulnähe (neue Buswendestelle), sodass es möglich ist, dort eine mehrjährige Blumenwiese entstehen zu lassen und der Bauhof unterstützt uns tatkräftig. Unsere Bewerbung beim Netzwerk Blühende Landschaft war erfolgreich, sodass wir als Projektpartner nicht nur Informationsmaterial und Beschilderung bekommen, sondern auch das Saatgut für die gesamte Fläche, welche immerhin ca. 1000m<sup>2</sup> groß ist. Es handelt sich um gebietsheimisches Saatgut, welches heimische Wildblumen und Gräser enthält und dadurch auch spezialisierten Arten wie Wildbienen

oder seltenen Schmetterlingen Nahrung bietet. In den letzten Wochen wurde die Fläche umgebrochen und zurzeit von fleißigen Helfern von Steinen, Wurzeln und Quecke befreit. Kurz vor der Spätsommeransaat wird dann ein feinkrümeliges Saatbeet hergestellt. Wir möchten alle Anwohner und Besucher bitten, nur die vorgesehenen Parkflächen zum Abstellen der Fahrzeuge zu benutzen und keinesfalls auf der umgepflügten Fläche zu parken. Bitte führen Sie nicht Ihre Hunde auf die zukünftige Wiese. Es wird viel mit Handarbeit erledigt – auch von den Hortkindern der Grundschule im Rahmen der Aktion „Naschgarten“.

Der Vorstand des Fördervereins stellt sich vor, dass dies ein Projekt für den gesamten Verein und alle interessierten Anwohner, Eltern und Kindern, auch aus den Ortsteilen, werden könnte! Deshalb lädt der Verein zur Förderung der Grundschule Radeburg e.V. am 29.09.2019 ab 10 Uhr herzlich ein zur Spätsommeransaat der großen Wiesenfläche unterhalb der Grundschule/neue Buswendeschleife. Wir brauchen an dem Sonntag viele helfende Hände und Füße: erst wird das Saatgut ausgebracht, dann muss es angetreten werden. Zwischendurch und hinterher legen wir das 1. Blühwiesen Picknick auf! Jeder bringt was zu Essen, Trinken und Teilen mit und wir können uns in lockerer Runde kennenlernen und austauschen. In der Hauptvegetationszeit wird es Führungen an der Wiese geben, da der Informationsbedarf sicher groß sein wird. So eine Wiese sieht anders aus und braucht im 1. Jahr besondere Pflege und vor allem Geduld! Wenn sich die Wiese dann voll entfaltet hat, wird nur noch über die Mahd gepflegt. Das heißt, es gibt je nach Bodenbeschaffenheit 1-2 Schnitte mit der Sense im Jahr.

Wenn das Schnittgut wie früher bei der Heuwerbung 2-3 Tage am Platz trocken und aussamen konnte, findet sich vielleicht auch ein Kleintierhalter, der das Wildblumen-Kräuterheu haben möchte! ... oder unsere Kinder können mal im duftenden Heu spielen! Wir erwarten uns sehr viel von dem Projekt! Nicht nur die Insekten und Kleinsäuger werden davon profitieren, sondern auch Anwohner und Besucher sowie die Schüler der Grundschule können sich an der neuen, bunten Vielfalt erfreuen. Durch die Nähe zum Schulgebäude kann Unterricht im „Grünen Klassenzimmer“ stattfinden. Satzungs-gemäß unterstützt der Verein zur Förderung der Grundschule e.V. damit die Bildungsarbeit. *Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Unterstützern und den fleißigen Helfern auf der Fläche. Ein ganz besonderer Dank geht an Herrn Thomas Jentzsch, der es mit seiner Technik ermöglicht hat, dass nun ein feinkrümeliges Saatbeet vorliegt. Das hätten wir per Hand nie geschafft! Ein großes Dankeschön den Radeburger Händlern, die es durch ihre Bereitschaft für uns Spenden einzuwerben, ermöglichen, dass wir die zusätzlichen Wiesenfelder finanzieren können. Wir sind überwältigt.*

Radeburg, September 2019  
Der Vorstand des Vereins  
zur Förderung der Grundschule  
Radeburg e.V.

**MEIN VOLKERS DORF**  
**Volkersdorfer Herbst**  
28. September 2019 15-20 Uhr  
Mühlweg 8, ehemalige Feuerwehr  
ab 15 Uhr Kinderbasteln  
ab 16 Uhr Vortrag durch Herrn Stolzenburg über „geschützte Biotope der Region“  
Kaffee und Kuchen sowie kulinarisches aus Pfanne und Topf  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**BärnsDORFkonzert**

**„Konzert aus gutem Grund“ sammelte 10.000 Euro ein**



Der „Straßenunterhaltungsdienst“, hier mit Laith Al-Deen, begeisterte knapp 1.000 Moritzburger und Gäste.

Unter dem Namen „Straßenunterhaltungsdienst“ gastierten die Söhne Mannheims und Freunde am Freitag, dem 30. August, auf der Festwiese von Adams Gasthof. Die fast 40 Künstler spendeten ihre Gage, der Veranstalter, die Kruhl Produktions und Medientechnik GmbH ihre Eigenleistungen und die Erlöse aus den Einnahmen. Die Söhne Mannheims versprochen, wiederzukommen, aber ob es ein erneutes Konzert geben wird und wenn ja wo – das ist noch offen.

„Letzte Instanz“ war diesmal die erste Instanz, denn sie eröffneten nach Anmoderation von Radio-Dresden-Moderatorin Kristin Hardt das Konzert und konnten die knapp 1000 Besucher auf dem gut gefüllten, aber nicht vollen Festgelände mitreißen. Bandleader Holly Loose schafft es nach einigen Anläufen, dass fast alle 2000 Hände oben sind.

Als ersten Gast holt er die Sängerin und Geigenvirtuosin Shi-Ran Yinon von „New Model Army“ auf die Bühne. Die Künstlerin mit jüdischen Wurzeln wuchs in Mannheim auf, lebte später in Israel und seit 2013 in Leipzig. Gemeinsam mit ihrem Geiger-Kollegen Rico Schwibs und dem Cellisten Benni Cellini legte sie schon mal vor, was an Virtuosität an diesem Abend geboten wird. Und dann überraschte sie Holly und seine Band mit deren Song „Der Garten“, dessen Refrain sie auf Hebräisch sang.

Schließlich stoßen Dirk Zöllner und Laith Al-Deen hinzu und „rocken Moritzburg“.

Nach einer Umbaupause schlägt die Stunde des „Straßenunterhal-

tungsdienstes“. Xavier Naidoo, hinter dessen Auftritt ein Fragezeichen stand, vermisst eigentlich niemand, denn Rolf Stahlofen, Claus Eisenmann und Michael Klimas überzeugen vom ersten Ton an. Schließlich noch Dirk Zöllner, Gastone... Als dann „Rastaman“ Marlon B. noch dazustößt, ist Naidoo vollends vergessen und die Stimmung schon auf dem Siedepunkt.

Als die eigentlich für die Moderation angekündigte Tatortkommissarin Maria Simon mit ihrer kleinen Tochter Anni mit dem Song „What about us“ auftritt, gehen auch die Herzen auf. Laith Al-Deen schließt den Abend ab mit seinen Ohrwürmern „Bilder von Dir“ und „Dein Lied“. „Bilder von Dir“ werden sicher allen Besuchern des Konzerts der Extraklasse im Ohr bleiben und „Dein Lied“ enthält die (berechtigte) Feststellung: „Ich weiß, dass Du irgendwo da draußen bist“ – direkt gerichtet an die, die dieses Ereignis verpasst haben.

Die Organisationen „Aufwind Mannheim“ und „WIR- Water is

Right“ können sich über 10.000 € freuen, die durch das „Konzert aus gutem Grund“ gespendet werden konnten. Eine stattliche Summe und doch hätte es noch mehr sein können. Gut doppelt so viele Gäste als die anwesenden knapp 1000 hätten auf die Wiese gepasst, wenigstens mit 1500 hat der Veranstalter kalkuliert, der Gesamtkosten von 50.000 Euro zu verkraften hat.

Erklärungsversuche für das Ausbleiben von noch mehr Besuchern gibt es viele. Ein Barkeeper meinte, man habe ja keine Werbung gemacht, was Sebastian Kruhl schier aus der Fassung bringt. „Wir haben Dresden regelrecht zuplakatiert.“ Außerdem in vielen Medien Werbung gemacht, Presse und Rundfunk berichteten im Vorfeld. Vielleicht ging man doch zwischen den Wahlplakaten einfach unter? Vielleicht ist Dresden aber auch übersättigt mit Hochkarätigem – nicht zuletzt durch die zahlreichen Konzerte in Dresden, zum Teil gratis, mit namhaften Akteuren? Es bleibt auch unklar, wieso man dem „kleinen Moritzburg“ ein Konzert dieser Größe nicht zutraute, wenn sich bis zum Schluss das Geräusch hielt, es kämen nur Coverbands.

Ein weiterer – verwunderlicher – Grund wurde von einem „eingefleischten Letzte-Instanz-Fan“ Sebastian Kruhl selbst mitgeteilt: „Mag ja sein, dass Letzte Instanz auftritt, aber die „Söhne Mannheims“ sind rechts. Da gehen wir nicht!

Wenn Personen, die sich selbst als links, weltoffen und tolerant sehen, nicht erkennen, dass sie selbst nur voller Vorurteile sind, dann fällt selbst ihm dazu nichts mehr ein. Die Multikulti-Truppe als rechts zu bezeichnen, vielleicht weil sie aus ihrem eigenen Erleben heraus kritisieren, was bei der Integration falsch läuft, statt der Probleme einfach zu leugnen, ist höchst intolerant. Zumal die „Söhne“ mit ihrem Integrationsprojekt „Aufwind Mannheim“ Ausgegrenzten und Abhängigen bei der Integration in die Gesellschaft helfen – egal welcher Herkunft diese sind. Zumal das Projekt „WIR“ nachhaltig für Wasseraufbereitung in Afrika sorgt und damit eine wirkliche Fluchtursache bekämpft. Sie tun damit mehr für den Zusammenhalt der Weltgemeinschaft als Leute, die ihr Gewissen beruhigen, indem sie irgendwelche Parolen nachbrüllen, über die sie noch nie wirklich nachgedacht haben. „Letzte Instanz“ sind wirklich die Letzten, die das Engagement der „Söhne“ und ihrer Freunde nicht zu schätzen wüssten und die unter anderen Vorzeichen sich gar nicht auf eine solche Veranstaltung eingelassen hätten.

Die Veranstalter, die Bands, die Künstler danken allen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben – ob als Techniker, im Servicebereich, bei der Sicherheit und nicht zuletzt bei der Gemeinde Moritzburg, bei Bürgermeister Jörg Hänisch für die Unterstützung und bei den Anwohnern für das Verständnis und die Tolerierung der Lautstärke, die nun mal zu so einem Konzert gehört.

Die letzten beiden „BärnsDorfkonzerte finden in Radeburg, im Kulturbahnhof statt. Am Sonnabend, dem 12. Oktober ist Julia Neigel und am Sonnabend, dem 14. Dezember sind Falkenberg & Band zu Gast (Beginn jeweils: 20 Uhr, Einlass: 18 Uhr). Tickets kosten beim RAZ und in der Kfz-Werkstatt Bernd Schmiedgen 32,- €, an der Abendkasse: 35,- € (bei Eventim teurer).

Wie bei allen BärnsDorfkonzerten ist der Eintritt für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre frei!

KR

**Landtagswahlen 2019**

**Vielen Dank für IHR Vertrauen!**



**Mario Beger (MdL)**  
Wahlkreis 38

<p><b>Landwirtschaftsbetrieb &amp; HOFLADEN</b></p> <p>Erzeugnisse vom Bauernhof aus eigener Produktion</p> <p>Öffnungszeiten: Oktober-Ostern Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr</p>	<p><b>Wir starten unsere nächste Schlachtsaison ab 04. Oktober 2019</b></p> <p><b>Ihre Familie Günther</b></p>
<p>Lothar Günther · Bärnsdorf · An der Promnitz 51 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 07 / 8 28 68</p>	



**Der zuverlässige Händler in Ihrer Region.**

Diesel | Heizöl | Schmierstoffe | Batterien | KFZ-Teile ...

Inhaber Tino Ehlert  
**Paulick**  
MINERALÖL HANDEL  
Ottendorf-Okrilla

Telefon: 035205 53725  
eMail: info@paulick-oel.de  
www.paulick-oel.de

**Leserzuschrift**

**Informationen der Bürgerinitiative Gegenwind Rödersche Heide**

Zieht da wieder ein Sturm über der Rödersche Heide auf? Nach der Landtagswahl in Sachsen und vor den Sondierungsgesprächen für eine schwarz-grün-rote Regierung müssen wir uns wieder sorgen und kampfbereit in Stellung bringen. Der neue Regionalplan für Dresden und die Landkreise Meißen und Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ist beschlossen, aber noch nicht genehmigt. Der Machtgewinn der Grünen könnte nun dafür sorgen, dass der Ausbau der Windenergie hierzulande neue Dimensionen erreicht und das verabschiedete Planungspapier in der Tonne landet. Aber der Reihe nach: Am 24. Juni 2019 beschloss die Verbandsversammlung des Regionalen Planungsverbandes Oberes Elbtal/Osterzgebirge den neuen Regionalplan für die gleichnamige Planungsregion. Das Windkraft-Vorranggebiet „Rödersche Heide“ ist darin nicht verzeichnet! Ein Sieg der Vernunft – ein Erfolg der Kampfes der Freunde der Heide, der Naturschützer sowie unserer Bürgerinitiative mit ihren zahlreichen Unterstützern. Explizit erwähnt sei dabei Sebastian Fischer als jetzt abgewählter CDU-Landtagsabgeordneter.

Insgesamt sechs Jahre brauchte man um, das Planverfahren abzuschließen. Für uns waren das sechs

nervenaufreibende Jahre mit zeitfressenden, politischen Auseinandersetzungen um den Ausbau der Windenergie und die damit eingepreiste Zerstörung unserer Heide. Das Absegnen des neuen Regionalplanes durch die Verbandsversammlung stellte da einen Meilenstein auf dem Weg zu dessen Wirksamwerden dar. Nun bedarf es noch der Genehmigung durch das Sächsische Staatsministerium des Innern (SMI). Erst mit öffentlicher Bekanntmachung der Erteilung der Genehmigung im Amtlichen Anzeiger des Sächsischen Amtsblattes wird der neue Regionalplan wirksam und löst dann den Regionalplan 2009 und die Ziele zur Windenergienutzung aus dem 2003 wirksam gewordenen Teilregionalplan Windenergie in der Region ab. Also, das SMI ist jetzt am Zug. Auf Anfragen vor der Wahl teilte das Ministerium mit, dass es ein halbes Jahr prüft und sich Stellungnahmen von anderen Ministerien einholt. Erst danach wird entschieden und genehmigt... Drücken wir uns allen die Daumen, dass in diesen sechs Monaten nicht die Arbeit von sechs Jahren zunicht gemacht wird!

www.Gegenwindheide.de  
Facebook:  
Raiph Zimmermann, Rödern

**NABU-Fachgruppe Ornithologie Großdittmannsdorf**

**Einladung zum öffentlichen Vortrag**



Im Elbtal zwischen Rottewitz und Zadel sind die mächtigen Lößablagerungen auf trockenwarmen Standorten erlebbar. Sie beherbergen Lebensstätten einer einzigartigen Tier- und Pflanzenwelt. (Aufn.: M. Schrack).

Sachsen verfügt im Unterschied zu anderen Bundesländern mit dem Sächsisch-Niederlausitzer Heideland, dem Lößgebilde im Hügelland sowie dem Bergland und Mittelgebirge über eine vielgestaltige naturräumliche Ausstattung. Matthias Schrack, Leiter der NABU-Fachgruppe Ornithologie Großdittmannsdorf widmet sich in seinem PowerPoint-Vortrag am **11. Oktober 2019, 19 Uhr** im Gemeindehaus Großdittmannsdorf dem Sächsischen Lösshügelland. Nach einem kurzen geschichtlichen Einblick in die Natur- und Kulturgeschichte der Lommatzscher Pflege durchstreifen wir



Die Wiesen-Küchenschelle ist ein Offenlandrelikt. Sie kommt in Sachsen nur noch im Lommatzscher Lösshügelland vor und soll durch bestandsstützende Maßnahmen vom unmittelbaren Aussterben bewahrt werden. (Aufn.: M. Schrack).



**Holz Braunkohle Holzbriketts Holzpellets**



**MIERSCH - HEIZÖL BRENNSTOFFHANDEL**  
Tel.: 035 23 - 7 15 12

**MIERSCH BRENNSTOFFHANDEL**  
FAMILIENUNTERNEHMEN SEIT 1987

OT Neusörnwitz - Köhlerstraße 16 Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr  
01640 Coswig - Tel.: 035 23 - 7 15 12 [www.miersch-brennstoffe.de](http://www.miersch-brennstoffe.de)

**Radeburger Volkskarneval**

**KREUZFAHRT RABU WIR SCHIFFEN EIN**



**JUNGE FAMILIE SUCHT!**

Grundstück für Hausbau oder Bestandshaus gesucht. 2000,- € Provision bei Kauf.  
**T. 03 51 / 275 90 320**

**Franke Maschinenbau Medingen**

**Wir suchen Verstärkung für unser Team:**

- **Azubi – Zerspanungsmechaniker/-in** für 2019/2020
- **Zerspanungsmechaniker/-in** (Drehen/Fräsen)
- **Schweißer/in** WIG

**Bewerbungen bitte persönlich, per Post oder E-Mail.**  
Am Eichelberg 13, 01458 Ottendorf-Okrilla / OT Medingen  
[fmb-techno@franke-maschinenbau.de](mailto:fmb-techno@franke-maschinenbau.de)  
[www.franke-maschinenbau.de](http://www.franke-maschinenbau.de)

**Kartenbestellung für die Prunksitzungen**

Die Kartenbestellungen werden ab sofort bis **Freitag, den 18.10.2019** im Ideenwerk Kroemke, August-Bebel-Str. 2 entgegengenommen

Bitte beachten, dass eingehende Bestellungen auf Grund der begrenzten Kapazitäten nur im Rahmen der Möglichkeiten berücksichtigt werden können. Wir bitten daher vorsorglich um Angabe eines Ausweichtermins.

**Onlinebestellungen sind leider erst nach den Prunksitzungen wieder möglich.**

Um Euch dennoch Karten zu sichern, füllt für Eure Bestellungen das untenstehende Formular hier im Radeburger Anzeiger aus.

**Kartenverkauf für die Prunksitzungen**

Der Verkauf der Eintrittskarten zum Preis von **20,- und 22,50 €** für die Prunksitzungen erfolgt durch den RCC in den Räumen von Ideenwerk Kroemke, August-Bebel-Str. 2, zu folgenden Zeiten:

**Freitag, 01.11.2019**  
von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Sonnabend, 02.11.2019**  
von 10.00 bis 11.00 Uhr

Restkarten und nicht abgeholte Karten werden ab dem 04.11.2019 bei Ideenwerk Kroemke, A.-Bebel-Str. 2 zu den Öffnungszeiten frei verkauft.

Am **Dienstag, dem 19.11.2019** öffnet unsere **RABU-RELOADED-PARTY** wieder ihre Pforten.

Auf 4 Floors warten Musik für fast jeden Geschmack, die Höhepunkte des diesjährigen Faschingsprogrammes und andere **Überraschungen auf Euch!**

Die Party-Karten für **7,50 Euro** gibt es ab dem 21.10.2019 zu den Öffnungszeiten bei Schreibwaren Armonis (direkt am Markt) und dem Ideenwerk Kroemke direkt zu kaufen.

Aufgrund der großen Nachfrage empfehlen wir unbedingt zeitig auszuschlafen.

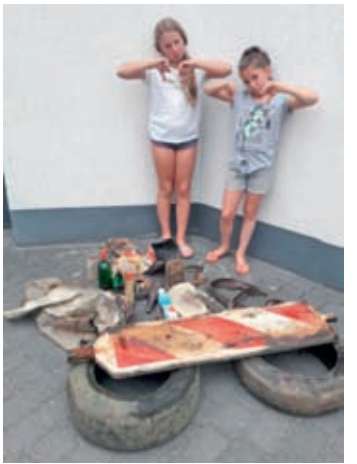
**Leserzuschrift**

**Kennen Sie das?**

*Ganze Kontinente von Müll in den Ozeanen machen uns wütend, wir echauffieren uns über das ferne Problem und skandieren, ob denn da keiner was unternimmt.*

Dabei ist es einfacher als gedacht. Jeder von uns kann hier vor der eigenen Haus-tür etwas unternehmen. Am Besten indem er darauf achtet, dass der Müll gar nicht erst in den Flüssen landet.

Den dritten Sommer waten oder paddeln Adele und Zoë durch die Röder und sammeln Müll ein. Diesmal zwischen Rittergut und Boden. Was sie da gefunden haben, hat den Mädels gar nicht gefallen. Zum Glück fließt dieser Müll nicht in die Meere. Er wurde fachgerecht von den Firmen ZAOE und Auto Eiltzsch entsorgt. Vielen Dank dafür.  
*Uwe Gnichwitz*



Wir suchen eine/n **IMMOBILIENKAUFMANN** (m/w/d) zur unbefristeten Vollzeiteinstellung

für die Verwaltung und Vermietung von Wohn- und Gewerbeimmobilien im Bereich Dresden. Sie sollten selbstständig und zuverlässig arbeiten.

Wenn Sie in einem teamorientierten, familienfreundlichen Unternehmen mit flexiblen Arbeitszeiten arbeiten möchten, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung per Email an [nicklich@nicklich-immobilien.de](mailto:nicklisch@nicklich-immobilien.de)

**NICKLICH IMMOBILIEN**

Rudolf-Leonhard-Str. 35  
01097 Dresden  
Tel. 03 51 - 65 68 925  
[www.nicklich-immobilien.de](http://www.nicklich-immobilien.de)

**Kartenbestellung für Prunksitzungen der 63. Saison**

Name, Vorname

Telefon  E-mail

Ich bestelle mit für

	Wunschtermin	Ausweichtermin
1. Prunksitzung Mo. 11.11.2019 um 20.11 Uhr		
2. Prunksitzung Fr. 15.11.2019 um 20.11 Uhr		
3. Prunksitzung Sa. 16.11.2019 um 20.11 Uhr		

Bitte Anzahl der Karten angeben.

**RECURA Service GmbH**  
Spezialist für krankenhaushaushaltsnahe Dienstleistungen

**Reinigungskraft** (m/w/d) in Teilzeit

Standort: Fachklinik für Geriatrie Radeburg GmbH

Wir bieten:

- einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz
- Ticket-Plus-Karte zum Einkauf
- 30 Tage Urlaub im Kalenderjahr

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
[bewerbung@recura-service.de](mailto:bewerbung@recura-service.de), Herr Lemke 0176-140 220 45

**Willkommen in unserem Team!**

**Boxclub Radeburg**

**Sportliches Wochenende für den Boxclub Radeburg!**



Alle Boxer der Sparringskämpfe

Am vergangenen Wochenende nahmen wir an der 4. Sportolympiade der TSV 1862 Radeburg teil. Aber alles der Reihe nach ... Am Samstag spielten wir das Frei-

zeitturnier der TSV Radeburg und versuchten uns an der 3. Titelverteidigung. Dies gelang unseren ambitionierten Spielern leider nicht und wir mussten unserem stärksten

Konkurrenten, der Narrenpolizei Radeburg, den Vortritt lassen.  
**Herzlichen Glückwunsch an dieser Stelle!**

Der Sonntag galt jedoch unserem Hauptaugenmerk, denn gemeinsam mit der Radeberger Boxunion organisierten wir Sparringskämpfe im Hochring. Dabei waren noch 2 weitere Boxvereine, das Boxteam Coswig und die Sportgruppe aus Zwickau, zu Gast. 7 spannende Kämpfe begeisterten das zahlreich erschienene Publikum bei bestem Wetter. Sowohl Athleten als auch Publikum waren vollends zufrieden und wir gehen mit einem stolzen Gefühl aus beiden Veranstaltungen! Wir bedanken uns bei der TSV 1862 Radeburg, der Radeberger Boxunion, dem BoxTeam Coswig, der Sportgruppe Zwickau und allen Helfern, Sportlern und Unterstützern, ohne die diese Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre.

*Der Boxclub Radeburg e.V. im August 2019*

**BESCHRIFTUNGSHALLE**  
für Fahrzeuge bis 3m Höhe!



**10% RABATT bis 18.10.!**

**IDEENWERK**

August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg  
Tel.: 0352 08/8 08 10  
[www.kroemke.com](http://www.kroemke.com)

**Radeburger Rassekaninchenzuchtverein**

**110 Jahre Rassekaninchenzucht in Radeburg**

Der Radeburger Rassekaninchenzuchtverein wurde vor 110 Jahren im Deutschen Haus gegründet. Seine Gründungsväter wären heute vermutlich stolz darauf, dass der traditionsreiche Verein immer noch besteht und dabei so aktiv wie eh und je ist. Viele von uns Vorvorfahren werden sich noch immer gern an die jährlichen Ausstellungen zum Totensonntag im Hirsch oder in der alten Turnhalle erinnern. Mit mehr als 30 Mitgliedern ist der Verein derzeit der größte im Kreisverband Dresden-Meißen und während die Vereine im Elbtal ums Überleben kämpfen und zwei in den letzten Jahren sogar leider aufgelöst wurden, gibt es hier immer wieder neue Mitglieder, die den Verein weiterführen und die Ergebnisse Ihres züchterischen Hobbys öffentlich präsentieren. Nach der Wende wurden neue Ausstellungslokalitäten gefunden und statt des

Spätherbsttermins sind wir nun auf das dritte Septemberwochenende vorgertickt. So findet auch in diesem Jahr wieder die Kreisjungtierschau in Radeburg statt, seit 1993 nahezu ununterbrochen. Waren wir zunächst im alten Spannteppichwerk, dann im Glaskontor, in den Hallen hinter dem Bahnhof und auch im ehemaligen KfL so haben wir seit nunmehr 6 Jahren mit der Turnhalle der Grundschule auf dem Meißner Berg eine zeitgemäße und für Tiere und Besucher gleichermaßen schöne Halle gefunden.

Für die Radeburger Züchter ist der Sommer die ereignisreichste Zeit des Jahres. Beginnend mit der Landesjungtierschau, die regelmäßig von zwar wenigen Mitgliedern, aber teilweise mit enormen Erfolg besichtigt wird. Andreas Hahn konnte dieses Jahr einmal mehr Landesjungtiermeister mit seinen Hellen

Großsilbern werden und damit auch die zweitbeste Zuchtgruppen der Schau stellen. Ebenfalls Landesmeister wurde er mit seinen weißen Neuseeländern und sein Sohn Sandro Hahn wurde mit seinen Roten Neuseeländern Landesjungtiermeister. Auch zur großen Jungtierschau in Rochlitz konnten Meistertitel errungen werden. Diesmal lief es zwar bei Hahms nicht ganz so glatt wie gewohnt, dafür konnte der Vereinsvorsitzende Thomas Ley für seine Deutschen Riesen den Titel „Rochlitzer Meister“ erringen, indem er, trotz starker Konkurrenz von Clubfreunden, die schönsten Riesen präsentierte. Und auch Frank Fleischer aus Weißig a.R., der ebenfalls dem Verein angehört, konnte sich mit seinen Deutschen Kleinwidern in dunkelgrau-weiß, über den Titel in Rochlitz freuen. Nun wollen sie und alle anderen Aussteller auch in der Heimschau zeigen, welche schöne Tiere in diesem Jahr aufgezogen wurden. Zum Sommerende laufen die Vorbereitungen für die Radeburger

Kreisjungtierschau, die am 21./22. September in der Turnhalle der Grundschule stattfindet. 353 Ausstellungstiere sind gemeldet, die gängigen und beliebten Rassen wie Deutsche Widder und Helle Großsilber sind genauso vertreten wie Sachsendgold oder Rhönkaninchen. Es gibt es viele interessante weitere Kaninchenrassen zu bestaunen, die Ausstellung geht Querbeet durch alle Größen und auch viele Farbenschlänge. Natürlich ist eine große Zahl der Tiere verkäuflich gemeldet. Eine große Tombola mit tollen Preisen wartet auf die Besucher und Heikos legendäre Currywurst darf natürlich auch nicht fehlen. Daneben gibt es gut gekühlte Getränke und leckeren Kuchen.

**Öffnungszeiten:**  
Sonnabend, 21.09.19 9 – 18 Uhr  
Sonntag, 22.09.19 9 – 15 Uhr  
Eintritt für Erwachsene 2 Euro, Kinder haben freien Eintritt.

*S. Schäfer, RKZV S 431 Radeburg und Umgebung e.V.*



# EBERSBACH

Ausgabe:  
09/2019



Ausgabetag:  
20.09.2019

## Ebersbacher Amtsblatt

Nachrichten & Informationen für Ebersbach & Umgebung, amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cumnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf & Rödern

### Bürgermeister

#### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am 29. August 2019 kamen die aus den Kommunalwahlen am 26. Mai hervorgegangenen Mitglieder des neuen Gemeinderates das erste Mal zusammen und wurden zur gewissenhaften Wahrnehmung ihres Amtes verpflichtet. Der neue Gemeinderat hat sich konstituiert. Ausschüsse und Gremien wurden besetzt. Die namentliche Zusammensetzung lesen Sie in dieser Ausgabe.

Herr Rüdiger Müller wurde als 1. stellvertretender Bürgermeister einstimmig bestätigt. Ebenso wurde Herr Roland Drobisch als 2. stellvertretender Bürgermeister einstimmig bestätigt. Dies freut mich sehr und dokumentiert zugleich den erfolgreichen Anfang – oder besser das vertrauensvolle Weitermachen – zwischen Bürgermeister und Gemeinderat, aber auch unter den 11 neugewählten Gemeinderatsmitgliedern und 7 wiedergewählten Erfahrungsträgern.

\*\*\*

Für die reibungslose Durchführung der Landtagswahl am 1. September 2019 danke ich auch

im Namen des Gemeinderats den 62 aktiven Wahlhelfern in unseren neun Wahllokalen sowie im Briefwahlvorstand herzlich. In souveräner Art und Weise haben sie zur problemlosen Durchführung der Wahlen und zur ordnungsgemäßen Feststellung der Wahlergebnisse beigetragen.

Erwähnen möchte ich noch Ihre beachtlich hohe Wahlbeteiligung. Mit 76,4 % liegt die Gemeinde Ebersbach damit sachsenweit an zehnter Stelle (Quelle: Statistisches Landesamt für den Freistaat Sachsen, www.statistik.sachsen.de).

Das Gemeindeergebnis zur Landtagswahl finden Sie ebenfalls auf der Website des Statistischen Landesamtes.

Nun ist es an den Landespolitikern, aus Sachsen heraus für Sachsen eine stabile und erfolgreiche Landesregierung zu bilden, die beispielsweise die Interessen unseres ländlichen Raumes weiter so berücksichtigt und stärkt, wie es in den vergangenen zwei Jahren der Fall war.

Ihr Bürgermeister  
Falk Hentschel

### Gemeinde Ebersbach

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

##### Sehr geehrte Einwohner,

zu der am **Donnerstag, 26. September 2019, 19:30 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen.

Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Falk Hentschel, Bürgermeister

### Genial sozial

#### Sächsische Jugendliche übertreffen sich selbst!

##### 15. Aktionstag „genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“

Voller Freude können die Zahlen für den Aktionstag 2019 verkündet werden. Und wieder zeigt sich: Sachsens größte Jugendsolidaritätsaktion bricht alte Rekorde. Zum Aktionstag am 02. Juli gingen 34.000 Schülerinnen und Schüler aus 287 sächsischen Bildungseinrichtungen für die Aktion „genialsozial“ arbeiten und erwirtschafteten so die beeindruckende Summe von ca. 730.000 Euro.

In ganz Sachsen haben junge Menschen, Lehrkräfte, Eltern und zahlreiche ArbeitgeberInnen erneut Großes geleistet. Gemeinsam und in gegenseitiger Verantwortung haben sie sich für eine gerechtere Welt stark gemacht.

Die erarbeiteten Gelder unterstützen Initiativen in Sachsen und weltweit. Durch den großen Erfolg der Schülerinnen und Schüler können dieses Jahr, statt der geplanten drei Projekte, ganze vier Entwicklungspartnerschaften im globalen Süden unterstützt werden. (3 medizinische und 1 Schulbauprojekt in Burkina Faso, Madagaskar, Philippinen). Diese wurden auf der Jurytagung im Januar von der „genialsozial-SchülerInnen-Jury“ ausgewählt und für eine Förderung empfohlen (ausführlich Beschreibung der Projekte unter: www.genialsozial.de)

mit regionalen Schulbands oder Zuschüsse bei Klassenfahrten für benachteiligte Kinder. Den Ideen sind hier keine Grenzen gesetzt, solange sie einen sozialen Zweck unterstützen.

Sollten Sie Initiativen, Vereine oder Projekte kennen die gegen Not, Armut und Benachteiligung in Sachsen aktiv sind und unterstützt werden sollten, dann melden Sie sich bei uns.

Im Schuljahr 2019/2020 findet „genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“ am 14. Juli 2020 statt.

Der Aktionstag ermutigt junge Menschen, sich aktiv an gesellschaftlichen Themen zu beteiligen und gibt ihnen die Möglichkeit, lokal und global Verantwortung zu übernehmen. „genialsozial“ ist ein Programm der Sächsischen Jugendstiftung mit inhaltlicher Unterstützung durch das Entwicklungspolitische Netzwerk Sachsen e.V.; der Ostdeutsche Sparkassenverband und die Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien sind Hauptsponsoren. Ministerpräsident Michael Kretschmer ist Schirmherr dieser größten sächsischen Jugendsolidaritätsaktion.

Weitere Informationen unter  
www.genialsozial.de

### Gemeinde Ebersbach

#### Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates am 29.08.2019 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

##### 112/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 54 Abs. 1 SächsGemO und § 13 Satz 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach nachstehende Gemeinderäte als 1. und 2. Stellvertreter des Bürgermeisters:

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Stellvertreter | Müller, Rüdiger (CDU) |
| 2. Stellvertreter | Drobisch, Roland (FW) |

##### 113/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 4 Abs. 1 und 2 der Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach und § 42 Abs. 2 SächsGemO nachstehende Gemeinderäte als Mitglieder und deren Stellvertreter für die beschließenden Ausschüsse:

##### Verwaltungsausschuss

###### Mitglied

- Müller, Rüdiger (CDU)
- Dr. Eckardt, Ulrike (CDU)
- Weitze, Jörg (FFw)
- Kaiser, Lutz (FW)
- Stelzner, Manuela (FW)
- Stelzner, Mirko (AfD)

###### Stellvertreter

- Groß, Tilo (CDU)
- Baier, Christoph (CDU)
- Schuppe, André (CDU)
- Gorgas, Peter (FW)
- Blum, Rita (FW)
- Rutsch, Karl-Heinz (AfD)

##### Technischer Ausschuss

###### Mitglied

- Kretschmar, Jens (CDU)
- Schuppe, André (CDU)
- Baier, Christoph (CDU)
- Gorgas, Peter (FW)
- Baumann, Erik (FW)
- Rutsch, Karl-Heinz (AfD)

###### Stellvertreter

- Klinger, Georg (CDU)
- Endesfelder, Thomas (CDU)
- Müller, Rüdiger (CDU)
- Kaiser, Lutz (FW)
- Drobisch, Roland (FW)
- Stelzner, Mirko (AfD)

##### 114/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 8 der Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach und § 43 Abs. 3 i.V.m. § 42 Abs. 2 SächsGemO nachstehende Gemeinderäte als Mitglieder und deren Stellvertreter für den beratenden Ausschuss Kultur, Sport und Soziales:

###### Mitglied

- Endesfelder, Thomas (CDU)
- Groß, Tilo (CDU)
- Blum, Rita (FW)
- Eitner, Michael (AfD)

###### Stellvertreter

- Dr. Eckardt, Ulrike (CDU)
- Klinger, Georg (CDU)
- Stelzner, Manuela (FW)
- Stelzner, Mirko (AfD)

##### 115/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 9 der Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach und § 46 Abs. 3 Satz 5 i.V.m. §§ 43 Abs. 3, 42 Abs. 2 SächsGemO nachstehende Gemeinderäte für den Beirat für geheimzuhaltende Angelegenheiten:

- Müller, Rüdiger (CDU)
- Drobisch, Roland (FW)

##### 116/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 6 Abs. 1 der Verbandssatzung des Abwasserzweckverbandes „GKA Kalkreuth“ i.V.m. § 16 Abs. 4 SächsKomZG nachstehende Gemeinderäte als Mitglieder und stellvertretende Mitglieder in der Verbandsversammlung des AZV „GKA Kalkreuth“:

###### Mitglied

- Endesfelder, Thomas (CDU)
- Klinger, Georg (CDU)
- Drobisch, Roland (FW)
- Stelzner, Mirko (AfD)

###### Stellvertreter

- Baier, Christoph (CDU)
- Kretschmar, Jens (CDU)
- Baumann, Erik (FW)
- Rutsch, Karl-Heinz (AfD)

##### 117/08/2019

Der Gemeinderat bestellt gemäß § 13 der Hauptsatzung der Gemeinde Ebersbach i.V.m. § 54 Abs. 2 SächsGemO die Kämmerin Frau Heike Kotsch als Vertreterin des Bürgermeisters in der Verbandsversammlung des AZV „GKA Kalkreuth“

##### 118/08/2019

Spendenannahme von Einrichtungen der Gemeinde Ebersbach

##### 119/08/2019

Der Gemeinderat beschließt die überplanmäßige Ausgabe für die Erneuerung des vorhandenen Regenwasserkanals auf der Schönfelder Straße mit einer Auftragssumme laut Kostenschätzung in Höhe von 130.000,00 EUR brutto

### Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Ebersbach ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

#### Hauptamtsleiter (m/w/d)

unbefristet in Vollzeit neu zu besetzen. Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Vorschriften des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Die komplette Stellenausschreibung finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde Ebersbach unter [www.gemeinde-ebersbach.de](http://www.gemeinde-ebersbach.de).

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 14.10.2019 an die

Gemeinde Ebersbach; Bürgermeister Herr Falk Hentschel  
Am Bahndamm 3; 01561 Ebersbach

Falk Hentschel, Bürgermeister

*Wir gratulieren*  
Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln der Bürgermeister und der Gemeinderat Ebersbach.  
Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

<b>zum 95. Geburtstag</b> am 05. Oktober	Tilgner, Gertrud	Rödern
<b>zum 90. Geburtstag</b> am 05. Oktober am 15. Oktober	Engelmann, Luzie Bellmann, Gotthard	Freitelsdorf Beiersdorf
<b>zum 85. Geburtstag</b> am 23. September am 27. September am 05. Oktober	Lehmann, Eckhard Meinert, Grete Fuhrmann, Traudel	Naunhof Göhra Reinersdorf
<b>zum 80. Geburtstag</b> am 26. September am 01. Oktober am 15. Oktober am 15. Oktober	Schuppe, Günter Witschel, Edith Wirthgen, Helfried Obenaus, Erika	Ebersbach Rödern Ebersbach Ermendorf
<b>zum 75. Geburtstag</b> am 07. Oktober am 12. Oktober am 13. Oktober	Enger, Gisela Hänsch, Heidrun Hähnel, Helga	Ebersbach Reinersdorf Beiersdorf
<b>zum 70. Geburtstag</b> am 28. September am 14. Oktober am 18. Oktober	Berger, Helmut Härtel, Hannelore Hönzke, Helga	Naunhof Kalkreuth Kalkreuth

### Gemeinde Ebersbach

#### Schließung der Gemeindeverwaltung Ebersbach und der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wir möchten Ihnen mitteilen, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach einschließlich Einwohnermeldeamt und die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ am Freitag, 04. Oktober 2019 geschlossen sind.

Falk Hentschel  
Bürgermeister

Rosmarie Hausmann  
Geschäftsführerin

## www.TREPTE-ENTSORGUNG.de

- Containerdienst  
(von 1,5m³-10m³ Absetzcontainer & 11m³-36m³ Abrollcontainer)
- Anlieferungen von Baustoffen, Rindenmulch und Mutterboden
- Abriss und Beräumung

Tel. 03 52 07/8 12 08

PRIVATES BESTATTUNGSHAUS

**dolor**  
Bestattungen

INH. STEFFEN GRAMSCH

Großenhain · Dresdner Straße 16  
Folbern · Königsbrücker Straße 1 A

dolorbestattungen@t-online.de  
www.dolor-bestattungen.de

Wir sind Tag & Nacht für Sie erreichbar!  
☎ (03522) 50 70 55

„Dem Auge fern,  
dem Herzen  
ewig nah.“



Gemeinde Ebersbach

**Veranstaltungen  
im Monat September/Oktober 2019**

- 21.09.2019 **Herbstfest auf dem Hundeplatz Ermendorf**  
13:00 Uhr Hundesportverein Ermendorf e.V.  
Ermendorf 1
- 22.09.2019 **Konzert im Schloss Lauterbach**  
16:00 Uhr mit dem Gemeinschaftsorchester Großenhain  
Förderverein Schloss und Park Lauterbach e.V.  
Schlossallee 4, Lauterbach
- 28.09.2019 **Traditionelles Vogelschießen**  
11 Uhr auf dem Sportplatz Kalkreuth  
Sportverein „Traktor“ Kalkreuth e.V.  
Sportplatz Kalkreuth, Großenhainer Str.
- 28.09.2019 **Herbstausritt für Kinder**  
Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.  
ab Tuniergelände, Paulsmühle 4
- 28.09.2019 **Oktoberfest am Jugendtreff Rödern**  
18:00 Uhr Eröffnung Wiesn Festzelt  
18:30 Uhr Fackelumzug  
Es werden Maßbier, Weißwürste, Leberkäse und  
Brezeln angeboten  
Jugendtreff Rödern e.V., Kirchgasse 1
- 02.10.2019 **Herbstfeuer auf dem Kirchplatz Oberebersbach**  
19:00 Uhr Jugendverein Ebersbach e.V., Kirchwinkel 1
- 03.10.2019 **Ritt in den Herbst**  
Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.  
ab Tuniergelände, Paulsmühle 4
- 03.10.2019 **„Tag der offenen Tür“ im Heimatverein**  
10:00 Uhr Heimatverein Kalkreuth e.V., Großenhainer Str. 35
- 03.10.2019 **Straßenfest in Reinersdorf**  
14:00 Uhr Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
- 05.10.2019 **Herbst- und Schlachtfest**  
15:00 Uhr an der Bockwindmühle Ebersbach  
Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V.  
Bockwindmühle Ebersbach, Naunhofer Straße 4
- 05.10.2019 **Prüfung auf dem Hundeplatz Ermendorf**  
Hundesportverein Ermendorf e.V., Ermendorf 1

Den Veranstaltungsplan für das Jahr 2019 finden Sie unter [www.gemeinde-ebersbach.de](http://www.gemeinde-ebersbach.de).

**DIE SPATZEN SIND FLÜGGE**



Wir möchten uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden für die vielen Geschenke, Karten und Glückwünsche zu unserem Schulanfang bedanken. Ebenso ein liches Dankeschön an den Kindergarten „Röderspatzen“ und an die Mitwirkenden des Schulanfangprogrammes.

Jack Eilke	Sophia Hein	Konstantin Weiß
Ben Bertram	Dominik Keilig	Bennet Fromm
Tina Hanitzsch	Mia Sorschke	Erwin Trentzsch

Kalkreuth

**Ein Rückblick auf den Sommer  
im Zwergerland Kalkreuth**



Im Juli war der große Tag für unsere Schulanfänger gekommen. Das Zuckertütenfest der Schmetterlingsgruppe war wunderschön, es gab viele Überraschungen und die Übernachtung in der Kita war für alle Kinder etwas Besonderes. Allen Schulanfängern auf diesem Weg noch mal alles Gute.

Die Sommerferien standen in unserer Einrichtung in diesem Jahr unter dem Motto „Ferienzeit – Reise in die Vergangenheit“. Mit großer Begeisterung wurde

Material gesammelt und besorgt so dass jede Gruppe eine kleine Ausstellung gestalten konnte.

Auf dem gebastelten Zeitstrahl konnten wir die Stationen der spannenden Reise verfolgen.

Die kleinen und großen Zwerge reisten zurück in die Zeit der Dinos, weiter zu den Urmenschen, in die Ritterzeit und zuletzt lernten sie das Leben der Urgroßeltern auf dem Lande kennen. Die in diesem Zusammenhang

organisierten Ausflüge zum Hof der Familie Anders in Kalkreuth und in das Bauernmuseum nach Zabeltitz machten den Kindern großen Spaß und es gab sehr viel zu entdecken. Herr Anders hat uns ganz viele alte Geräte aus der Landwirtschaft gezeigt und seine ganz alten Traktor vorgeführt. In Zabeltitz durfte jeder seinen eigenen Kräutertee herstellen und mit nach Hause nehmen.

Vielen Dank dem Busunternehmen Kretzschmar, der Familie Anders sowie dem Team vom Bauernmuseum.

Zum Abschluss der Reise gab es

eine große Zeitreiseparty, in der jedes Kind in eine andere Rolle schlüpfen konnte.

Das neue Kindergartenjahr hat nun schon begonnen und wir haben wieder allerhand vor.

Am 27. und 28. September findet unser Herbst-/Wintertrödelmarkt im Gasthof Bieberach statt.

Die Kinder und das Team der Kita Zwergerland Kalkreuth



Kalkreuth

**Sommerferienspaß im Hort**



Auch in diesen Sommerferien bot sich den Hortkindern der Grundschule Kalkreuth wieder ein bunter Strauß an Angeboten. So begann die erste Ferienwoche mit sportlicher Aktivität. Als Höhepunkt fuhren wir in den Soccerpark nach Ottendorf-Ockrilla. Dort stellten die Kinder ihr Können beim Fußballgolf unter Beweis.

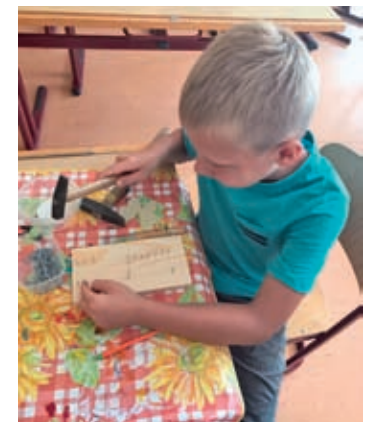
Weiter ging es in der folgenden Woche mit dem Thema „Alte Spiele neu entdeckt“. Dabei war die Geschicklichkeit der Kinder gefragt. Besonders gefiel ihnen der Ausflug zum Abenteuerspiel-

platz im Park in Großenhain. Dort konnten sich alle Kinder richtig austoben und es gab ein leckeres Eis für jeden.

Die dritte Ferienwoche hatte das Motto „Altes Handwerk“. Dabei konnten die Kinder tolle Sachen aus Holz gestalten. Da die Sonne es wieder sehr gut mit uns meinte, fuhren wir mittwochs ins Freibad Großenhain. Ein tolles Erlebnis für Groß und Klein. Die Schwimmer durften sogar vom Felsen springen und alle hatten Spaß im kühlen Nass. Am Ende der Woche lernten die Kinder bei einem Rundgang an der Röder Flora und Fauna des Waldes neu entdecken. Eine Mitarbeiterin des Forstamtes testete das Wissen der Kinder bei lustigen und spannenden Spielen.

In der vierten Ferienwoche drehte sich alles um das „Leben auf dem Lande“. Die Kinder machten selber Butter und würzten sie mit eigens angebauten Kräutern. Das Ergebnis war sehr lecker. Highlight war der Besuch im Kuh- und Kälberstall bei der Agrargenossenschaft in Ebersbach. Wir haben viel Neues und Interessantes erfahren. Auch Anfassen war erlaubt! Lustige Staffelspiele mit Schubkarrenrennen und Gummistiefelweitwurf rundeten die Woche ab.

Die fünfte Ferienwoche griff nochmals das Thema „Altes Handwerk“ auf und die Kinder



waren sehr kreativ beim Gestalten mit Naturmaterial. Auch Kino stand in dieser Woche auf dem Programm. Der Film handelte von Freundschaft und hat allen sehr gefallen.

Schon näherte sich das Ende der Ferien. In der letzten Woche gibt es immer einen „Kessel Buntes“, dessen Höhepunkt die Fahrt nach Rathen zur Felsenbühne war. Diesmal sahen wir das Stück „Schneeweißchen und Rosenrot“. Es war wieder ein super Erlebnis für die Kinder: die lange Busfahrt, mit der Fähre über die Elbe, die Wanderung zur Felsenbühne, das Taschengeld allein ausgeben!...

All diese tollen Sachen werden uns noch lange in Erinnerung bleiben und wir freuen uns schon auf kommende Projekte. Der Start ins neue Schuljahr ist schon mal gelungen, wir wünschen allen Kindern und Eltern viel Erfolg und Spaß im neuen Schuljahr. Euer Hortteam




Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

**Einkommensteuererklärung,**  
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungsstelle:  
01471 Radeburg  
Großenhainer Str. 12  
Ruf: 03 52 08 / 9 19 60 o. 21 93

**Privates Bestattungshaus  
Großenhain**

Gleich, ob Sie aus Trauer um einen lieben Menschen zu uns kommen oder für sich selbst vorsorgen wollen. Wir stehen Ihnen mit offenen Herzen und gebotenem Mitgefühl umsichtig zur Seite.

**Familie  
Götze-Jahn**

Gustav-Schuberth-Str. 1, Ecke Weißnitzer Str.  
E-Mail: [bestattung-goetze@gmx.de](mailto:bestattung-goetze@gmx.de)

**Tag & Nacht ☎ (0 35 22) 31 00 55**



Ebersbach

Mühlenwichtel starten neu .....



Auf 50 Ehejahre können wir zurückblicken - Jahre, die ohne Euch liebe Kinder, Enkelkinder, liebe Gäste und Gratulanten nur halb so schön gewesen wären. Für all die Überraschungen, Geschenke & Blumen sowie die Hilfe von unseren Kindern und Enkeln möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Den Rankewicklern ein Dankeschön für die schöne Ranke, meinem Frauenstammtisch für die Überraschung und der Gaststätte Tanner in Thierendorf für das gute Essen. Dieses Fest wird uns in schöner Erinnerung bleiben.  
Eberhard und Heidrun Schade

Erde in den Mund“ war für alle Kinder ein Erlebnis. Vom Ernten über das Zubereiten und Verzehren der leckeren, gesunden Lebensmittel sammelten wir interessante Erfahrungen. Dieses Projekt wird uns auch weiterhin begleiten, speziell im Herbst während der Erntezeit und den Einlagerungsmöglichkeiten für den Winter. Wir möchten uns bei allen Eltern bedanken, die

Das neue Schuljahr hat begonnen und unsere großen Mühlenwichtel genießen bereits ihre ersten Schultage. Dafür wünschen wir ihnen alles Gute, viel Spaß beim Lernen und tolle Erlebnisse im Schulalltag. Vergesst die schöne Zeit bei uns nicht!



In unserer Kita zieht nun nach den Ferien auch der Alltag wieder ein. Alle Kinder sind in ihren Gruppen eingezogen, unser Spielzeug ist aus dem Urlaub zurück – vielen Dank Opas Klötzer für die gute Zusammenarbeit und den blitzblanken Traktor. Das Sommerprojekt „Aus der



uns Obst und Gemüse sowie Dekomaterial aus dem Garten bereitstellen.

In diesem Sinne wünschen wir uns auch für das kommende Schuljahr spannende Projekte und Erlebnisse sowie uns allen weiterhin eine gute Zusammenarbeit.

Cunnersdorf

Spannender Einblick in die „Moritzburger Hengstparade“

Bei schönstem Sonnenschein hatten wir auch dieses Jahr wieder die Möglichkeit, für uns als Tagesmütter, bei den Generalproben der Moritzburger Hengstparade dabei zu sein. Für die Tageskinder ist es jedes Jahr ein Highlight. Von der Ersten Reihe bestaunten die Kinder die Tiere, wann hat man schonmal die Gelegenheit eine Kutsche mit 16 Pferden so nah zu erleben. Dazu spielte die original Kapelle, wobei die Kinder kräftig mit klatschten. In ihren

Gesichtern konnte man deutlich die Begeisterung und Freude erkennen, welche sie dabei hatten. Zum Ende der Vorstellung bekamen wir sogar noch die Möglichkeit, den „Falkner“ mit seinem Vogel zu bestaunen. Die Flugeinlage des Falken zog die Kinder zum Schluss nochmals in ihren Bann. Es war ein schöner und aufregender Vormittag in Moritzburg. Vielen Dank auch an die Reiter und ihre Darbietungen.

Viele Grüße  
Tagesmutter Patricia Schurig-Finsterbusch,  
Tagesmutter Astrid Hesel

**Haus von privat gesucht**  
Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 01 73 3 6773 19  
& 03 51 888 26 88

**Bringe Ihrem PC das Laufen bei!**  
Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf  
Jäkel, Kleinnaundorf,  
Zum Schwedenstein 29  
Telefon 03 52 40 / 7 21 64

**KINDER BEKLEIDUNGSMARKT**  
HERBST- UND WINTERWARE

Verkauf:  
Fr 14 - 19 Uhr  
Sa 10 - 12 Uhr

Gasthof Bieberach  
Heidestraße 6  
01561 Bieberach

**27.-28.9.**  
Für Speis und Trank ist gesorgt!

KITA ZWERGEN LAND

In Liebe nehmen wir Abschied von  
**Ruth Tgahrt**  
\* 7.2.1926 † 5.9.2019

In stiller Trauer  
alle Bekannten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 25.9.2019 um 14 Uhr in der Kirche in Rödern statt.

**Recycling**

**Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne**  
Dienstag, 01. Oktober 2019, 15. Oktober 2019, 29. Oktober 2019

**Entsorgung – gelber Sack**  
Freitag, 27. September 2019, 11. Oktober 2019, 25. Oktober 2019

**Papierentsorgung – blaue Tonne**  
Mittwoch, 02. Oktober 2019, 30. Oktober 2019

**Bioabfall**  
Montag, 23./30. September 2019  
Montag, 07./14./21./28. Oktober 2019

Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen.

**Abwasserzweckverband „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“**  
03522/ 38920

Bei Störungsmeldungen erreichen Sie uns über folgende Telefonnummer: 01522-5149533



27. Vogelschießen des SV Traktor Kalkreuth – 28.09.2019

Programm:

Freitag, 27.09.2019

18:00 Uhr: Fußball Traktor AH – SV Frauendorf AH

Sonnabend, 28.09.2019

10:30 Uhr: Fußball Traktor Kalkreuth D-Jgd. – Stauchitz 47

11:30 Uhr: Fußball Traktor Kalkreuth E-Jgd. – Garsebach

11:00 Uhr: Abholen des Schützenkönigs

13:00 Uhr: Vogelschießen am Sportplatz

14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen am Sportplatz

Sonntag, 29.09.2019

10:00 Uhr: Frühlingschoppen

15:00 Uhr: Fußball Traktor Kalkreuth Männer – Coswiger SV  
Punktspiel Kreisoberliga

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**

<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhlen</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917

**Krematorium ...die Bestattungsgemeinschaft**



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH ist verpflichtet, jährlich über den Einsatz von Zusatzstoffen in der Trinkwasserversorgung sowie über die Wasserhärte im Versorgungsgebiet des Unternehmens zu informieren. Die Veröffentlichung erfolgt gemäß § 16, Abs. 4 der Trinkwasserverordnung (Trinkwasserverordnung – TrinkwV 2001, Fassung vom Januar 2018) vom 03.01.2018. Auskünfte zu den nachfolgend angegebenen Behandlungen des Trinkwassers sowie zu Messergebnissen und Analysewerten sind in der Geschäftsstelle der Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH, Alter Pfarrweg 1a, 01587 Riesa, Telefon 03525/748223 erhältlich bzw. auf der Homepage der WRG GmbH unter [www.wasser-rg.de](http://www.wasser-rg.de) einsehbar.



Wasserversorgungsanlage	Zusatzstoff	Einsatzzweck
<b>Wasserwerke der WRG:</b>		
Wasserwerk Fichtenberg	Natriumhydroxid	pH-Wert-Einstellung
Wasserwerk Riesa	kein Einsatz	
Wasserwerk Schönfeld	Magno-Filt Magno-Dol	Enteisung, Entmanganung, pH-Wert-Einstellung
Wasserwerk Tauscha	Hydrolit CA/Magno-Dol	Entsäuerung
<b>Fremdbezug von:</b>		
Wasserwerk Tettau	Calciumhydroxid Prestol 2540 TR	pH-Wert-Einstellung Flockungsmittel
Wasserwerk Frauenhain	Hydro-Calcit	Entsäuerung
Wasserwerk Rödern	Aluminiumsulfat Natriumhydroxid Chlorgas	Flockungsmittel pH-Wert-Einstellung Desinfektion
Wasserwerk Saxdorf	kein Einsatz	

Gesamthärte des abgegebenen Trinkwassers in °dH (Grad deutsche Härte) bzw. mmol/l:	
WW Fichtenberg	9 bis 11 °dH bzw. 1,61 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Riesa	11 bis 13 °dH bzw. 1,96 bis 2,32 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Schönfeld	8 bis 9 °dH bzw. 1,43 bis 1,61 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Tauscha	7 bis 8 °dH bzw. 1,25 bis 1,43 mmol/l, Härtebereich weich
WW Tettau	10 bis 11 °dH bzw. 1,78 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Frauenhain	10 bis 11 °dH bzw. 1,78 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel
WW Rödern	5 bis 6 °dH bzw. 0,89 bis 1,07 mmol/l, Härtebereich weich
WW Saxdorf	10 bis 11 °dH bzw. 1,78 bis 1,96 mmol/l, Härtebereich mittel

**Zusatz von Natriumhypochlorit (Chlorbleichlaug) bzw. Chlordioxid zur Desinfektion:**  
Nur bei Bedarf in allen Wasserversorgungsanlagen der Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH. Im Bedarfsfall erfolgt detaillierte Bekanntgabe.

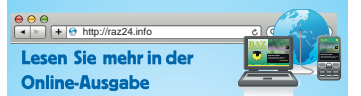
Bollmann  
Geschäftsführer

Für einzelne Abnahmegebiete sind die Härtebereiche im Versorgungsgebiet auf unserer Internetseite <http://www.wasser-rg.de/wasserhaerte.html> dargestellt.

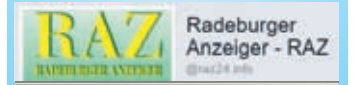


Für die anlässlich unserer Goldenen Hochzeit überbrachten Glückwünsche, vielen Geschenken und Blumen möchten wir uns bei allen Verwandten und Bekannten sowie dem Männergesangsverein, Pfarrer Maurer und dem Landgasthof Tanner bedanken.  
Ansgar & Christof Jilly  
Ebenbach, 19. Juli 2019

**Vogelschau in Dresden-Weixdorf**  
Radeburger Landstraße 12  
01108 Dresden-Weixdorf  
Samstag: 12.10.18 9-18 Uhr  
Sonntag: 13.10.18 9-17 Uhr  
Mit Vögeln aus allen Erdteilen wie Papageien, Finken, Sittiche  
Veranstalter: Verein der Vögelzüchter Dresden-Weixdorf



Lesen Sie mehr in der Online-Ausgabe  
**Was gibts Neues?**  
Schaut mal rein!  
**RAZ24.info**



### Bremsenwochen für alle Volkswagen ab 4 Jahren.

15

Starke Rabatte<sup>1</sup> vom 01.10. bis 30.11.2019 sichern.

Sparen Sie jetzt beim Kauf von Volkswagen Original Bremsen.

<sup>1</sup> 15 % Rabatt auf ausgewählte Volkswagen Original Bremsscheiben und -beläge (für alle Pkw-Modelle) außer Keramik-, Trommel- und Feststellbremsen. Gültig vom 01.10. bis 30.11.2019 für alle Volkswagen Pkw ab 4 Jahren, exklusive Einbau. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



Alle Infos bei uns unter <http://www.autohaus-wachtel.de>

Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Wachtel**

Großenhainer Straße 37a • 01561 Kalkreuth  
Tel. 03522 51550 • <http://www.autohaus-wachtel.de>

Anzeigenschluss für den nächsten Radeburger Anzeiger ist der 11.10.2019.  
[www.radeburger-anzeiger.de](http://www.radeburger-anzeiger.de)

### Ev.-Luth. Kirchgemeinde Rödern

**Sonntag, den 22. September** 10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst gleichz. Kindergottesdienst  
14. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 29. September** 10.30 Uhr Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst in Radeburger Kirche  
15. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 06. Oktober** 10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst gleichz. Kindergottesdienst  
16. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 13. Oktober** 9.00 Uhr Predigtgottesdienst anschließend Kirchenkaffee in Radeburg  
17. Sonntag nach Trinitatis

**Sonntag, den 20. Oktober** 9.00 Uhr Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst  
18. Sonntag nach Trinitatis

Frauenkreis: 14.30 Uhr Dienstag, den 22. Oktober

Herzlich laden wir ein zum Frauenfrühstück  
am **Donnerstag, dem 24. Oktober 2019 – 8.30 Uhr** im Gemeindesaal in Radeburg  
Eingeladen sind Frauen jeden Alters zu einem Vormittagsprogramm mit gemeinsamen Frühstück.

Sprechzeit Pfr. Kecke: dienstags 16.30 Uhr – 17.15 Uhr oder nach Vereinbarung!  
Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüße ich Sie herzlich  
Ihr P. Jarrer Andreas K. ecke

### 12. Ebersbacher Herbst- und Schlachtfest

am **Samstag, 05.10.2019 ab 15 Uhr** an der Bockwindmühle Ebersbach **15 Uhr zünftiger Festbieranstich**

Die Mühlenwachtel unseres Kindergartens erfreuen uns auch dieses Jahr wieder mit einem kleinen Programm.  
Für Essen und Trinken (kalt und warm) ist gesorgt, unter anderem gibt es wieder das frisch gebackene Brot aus dem Holzofen und natürlich hausschlachtene Produkte zum Gleich-Essen oder Mitnehmen.  
K und K Bahn und Hülpburg für Kinder  
DER EINTRITT IST FREI!

Es lädt ein der Heimat- & Mühlenverein Ebersbach e.V.

### DRK Kleiderladen Radebeul ist wieder geöffnet

In den vergangenen Wochen wurden die Räumlichkeiten auf der Forststraße 26 in Radebeul umfassend auf Vordermann gebracht, sodass Kunden nun einen völlig neuen Einkaufserlebnis haben.  
Im neuen DRK Kleiderladen finden nicht nur Bedürftige für einen fairen Preis Textilien und Alltagsgegenstände aus zweiter Hand. Das Angebot richtet sich an alle Nutzergruppen, die kostenbewusst einkaufen möchten.  
Ab sofort gibt es für die Besitzer eines Radebeul Passes oder gegen Vorlage eines ALG-2-Bescheides Rabatte, sodass auch weiterhin jedermann das Angebot wahrnehmen kann.  
**Zu beachten sind neue Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Donnerstag jeweils von 10-13 und 14-17 Uhr  
Rückfragen sind möglich unter: 0351/ 4390830, [www.drk-dresden.de](http://www.drk-dresden.de)  
**Nächster Samstags-Rotkreuzkurs ERSTE HILFE:**  
12.10.2019  
09:00-16:30 Uhr, 32 €/ Person  
DRK Geschäftsstelle Radebeul, Forststraße 26

### Malermeister Lehmann

Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei  
Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten  
Renovierung · Trockenbau · Beschriftungen  
Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau

01471 Radeburg · Alte Poststraße 48  
Tel.: 03 52 08 / 804 04 · Fax: 03 52 08 / 804 06  
Funk-Nr.: 01 62 / 4 24 83 89  
Internet: [www.malermeister-radeburg.de](http://www.malermeister-radeburg.de)

### Görne e.K. DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg · Anbaustraße 24  
Telefon (03 52 08) 27 16 · Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau